

ENTRE-DEUX-MERS
TOURISME

L'arrière-pays bordelais

Wild nature of Bordeaux

GUIDE TOURISTIQUE

2024



BIENVENUE EN ENTRE-DEUX-MERS !

Rendez vous sur notre site web



entredouxmers.com

Édito P.05

Découvrir l'Entre-deux-Mers

DISCOVERING THE ENTRE-DEUX-MERS... /

DESCUBRIR ENTRE-DEUX-MERS

COMMENT VENIR P.04

EN FAMILIE P.06

ENTRE AMIS P.10

À DEUX P.12

AU BORD DE L'EAU P.14

RANDO P.18

CYCLO P.24

VIGNOBLE P.28

LA PIERRE P.32

LES MARCHÉS P.36

NOS BOUTIQUES P.38

ACCESSIBLE P.40

Les 6 pays de l'Entre-deux-Mers

THE 6 PARTS OF THE ENTRE-DEUX-MERS /

LAS 6 ZONAS DE ENTRE-DEUX-MERS

AUX PORTES DE BORDEAUX P.44

AUTOUR DE CRÉON P.54

AUTOUR DE CADILLAC-SUR-GARONNE P.62

AUTOUR DE SAUVETERRE-DE-GUYENNE & TARGON P.70

AUTOUR DE LA RÉOLE & AUROS P.76

AUTOUR DE MONSÉGUR P.84

L'Entre-deux-Mers Carnet pratique

EASYGOING ENTRE-DEUX-MERS

/ ENTRE-DEUX-MERS FÁCIL P.90

Les 6 pays de l'Entre-deux-Mers



Les incontournables

MUST-SEE PLACES

Les bastides



P. 32



Les itinéraires cyclo



P. 24



Les abbayes



P. 33

Les GR



P. 19



Terra Aventura

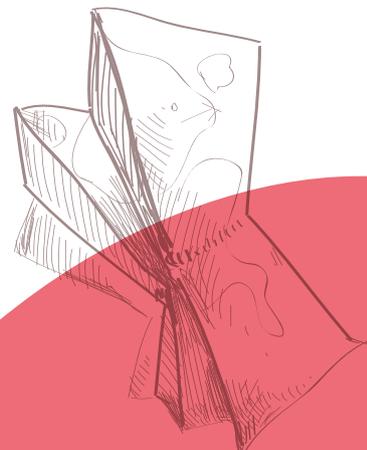


P. 06

Les routes des vins



P. 28



Comment venir

EN ENTRE-DEUX-MERS

> TRAIN

www.voyages-sncf.com

Liaisons TGV quotidiennes :

Paris Montparnasse > Toulouse via Bordeaux

www.ter.sncf.com/aquitaine

Liaisons TER quotidiennes :

Ligne 47 : Agen > Marmande > La Réole > Langon > Bordeaux

Ligne 26 : Bordeaux > Bergerac > Sarlat

> AVION

• Aéroport international de Bordeaux-Mérignac

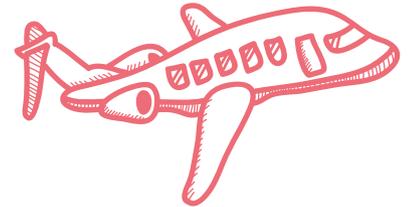
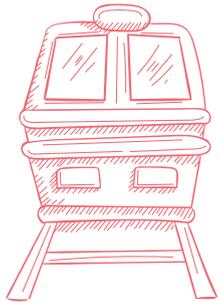
bordeaux.aeroport.fr

(à 20 min. des Portes de l'Entre-deux-Mers)

• Aéroport de Bergerac

bergerac.aeroport.fr

(à 40 mn du Monségurais)



> BUS

transports.nouvelle-aquitaine.fr

317 Libourne > Sauveterre-de-Guyenne

403 Bordeaux > Sauveterre-de-Guyenne

406 Bordeaux > Créon

407 Bordeaux centre > Créon

501 Bordeaux > Langon (via Cadillac-sur-Garonne)

510 La Réole > Sauveterre-de-Guyenne

514 La Réole > Sauveterre-de-Guyenne (via Landerrouet-sur-Séguir)

> ROUTE

A10 Paris - Bordeaux (5h30)

A62 Toulouse - Bordeaux

(Autoroute des deux Mers - 2h30)

A89 Lyon - Bordeaux

(La Transeuropéenne)

via Clermont-Ferrand (5h15)

Bienvenue
Welcome ! - Bienvenido !
en Entre-deux-Mers



VACANCES En famille

FAMILIES - FAMILIA



LES CHASSES AU TRÉSOR SUR APPLI MOBILE

Treasure hunt on mobile app
Búsqueda del tesoro en aplicaciones móviles

www.terra-aventura.fr 

Terra Aventura

Saint-Loubès : À Cavernes, Hop ! Hop ! Hop !

Sainte-Croix-du-Mont : Sainte et Croix font huile

Sadirac : Cruche un jour, cruche toujours !

Sauveterre-de-Guyenne : Lou qui a pas passat !

Créon et La Sauve : Créons, c'est l'heure !

Monségur : Fortune « Compte pas pour des prunes ! »

Castelmoron-d'Albret : Aux quatre cents coups

Donzac : Crâneurs contre Cranneurs !

La Réole : Où est Charlut ?

Blasimon : Quelle aventure, Zaméla Jones !

Auros : Mon coteau, c'est le plus beau !



Nouveau !

Micro Aventure TÈRR AVENTURA sur 2 jours

Suivez le fil d'une histoire palpitante et remplissez les z'objectifs de votre carnet de bord... Collectez des z'objets cachés, challengez vos neurones sur la quête virtuelle et partez à la recherche du trésor ultime !

New 2024! 2 days TÈRR AVENTURA micro Adventure
Follow the thread of a thrilling story and complete the objectives of your logbook... Collect hidden objects, challenge your neurons on the virtual quest and go in search of the ultimate treasure!

¡Novedad 2024! Dos días de Micro Aventura TÈRR AVENTURA. Siga el hilo de una historia emocionante y cumpla los objetivos de su diario... ¡Recoge objetos ocultos, explora las neuronas en la búsqueda virtual y busca el tesoro definitivo!

LE PATRIMOINE

pour petits et grands

HERITAGE FOR ALL - PATRIMONIO PARA TODOS

En famille avec les Monuments Nationaux

Pour découvrir le château de Cadillac ou l'abbaye de La Sauve Majeure, tout en s'amusant, découvrez, pendant les vacances et les week-ends, des activités pour vos enfants qui vous offriront des moments inoubliables.

Family with Monuments Nationaux

To discover the castle of Cadillac or the abbey of La Sauve Majeure, while having fun, discover, during the holidays and weekends, activities for your children that will give you unforgettable moments.

Familia con Monuments Nationaux

Para descubrir el castillo de Cadillac o la abadía de La Salva Mayor, mientras se divierte, descubre, durante vacaciones y fines de semana, actividades para sus hijos que te ofrecerán momentos inolvidables.

www.chateau-cadillac.fr/visiter/en-famille
abbaye-la-sauve-majeure.fr/visiter/en-famille

Poterie

MAISON DE LA POTERIE

Place Fouragnan - 33670 SADIRAC / +33 5 56 30 60 03

www.maisonpoteriesadirac.fr

Les Cluedos

Menez l'enquête et démasquez le coupable à Castelmoron d'Albret, Monségur, Sauveterre-de-Guyenne, Créon, Latresne, Saint-Loubès et Langoiran (à partir de 12 ans).

Investigate and uncover the culprit in Castelmoron d'Albret, Monségur, Sauveterre-de-Guyenne, Créon, Latresne, Saint-Loubès and Langoiran (from 12 years old).

Dirija la investigación y deténgase al culpable en Castelmoron d'Albret, Monségur, Sauveterre-de-guyenne, Créon, Latresne, Saint-Loubès y Langoiran (a partir de 12 años).

Livret 3€ à vendre > Bureaux d'Information Touristique
Game booklet for sale € 3 in the Tourist Information Offices
Folleto de juego a la venta 3€ en las Oficinas de Información Turística

Les Pistes de Robin



Des parcours découverte gratuits à Rions, Saint-Ferme, Cadillac-sur-Garonne, la Réole, Sauveterre-de-Guyenne, Monségur pour jeunes enfants (à partir de 6 ans).

Free discovery courses in Rions, Saint-Ferme, Cadillac-sur-Garonne, la Réole, Sauveterre-de-Guyenne, Monségur for young children (from 6 years old).

Rutas de descubrimiento gratuitas en Rions, Saint-Ferme, Cadillac-sur-Garonne, La Réole, Sauveterre-de-Guyenne, Monségur para niños pequeños (a partir de 6 años).

Les Villages en Gironde



Les visites audio guidées des villages de Gironde : Langoiran et Le Tourne, Langoiran, Cadillac-sur-Garonne et Castelmoron d'Albret. Rendez-vous dans le village avec votre smartphone et vos écouteurs. Une immersion totale au cœur des villages de Gironde, ces musées à ciel ouvert grandeur nature.

Audio guided tours of the villages of Gironde: Langoiran and Le Tourne, Langoiran, Cadillac-sur-Garonne and Castelmoron d'Albret. Head to the village with your smartphone and headphones. A total immersion in the heart of the villages of Gironde, these open-air museums.

Las visitas audioguías guiadas de los pueblos de Gironde : Langoiran y Le Tourne, Langoiran, Cadillac-sur-Garonne y Castelmoron d'Albret. Visita el pueblo con tu smartphone y auriculares. Una inmersión total en el corazón de los pueblos de Gironde, estos museos a cielo abierto de tamaño natural.

www.un-village-en-gironde.fr



SPORT

et nature



NATURE AND SPORTS
ACTIVITIES
ACTIVIDADES NATURALES
Y DEPORTIVAS



Accrobranche

Tree climbing - Escalada de árboles

Parc Arbor et Sens

Bois de Mauquey
33670 SAINT-GÈNES-DE-LOMBAUD
+33 6 99 74 45 67
arbor-et-sens.fr

Des-chênes-toi Aventure

775 Route des Couronneaux
47120 SAINTE-COLOMBE-DE-DURAS
+33 7 82 04 74 23
accrobranche47.com

Téleski Nautique

Water ski lift - Esquí acuático

Exo Loisirs

259 chemin du Port Leyron
33880 BAURECH
+33 6 81 71 72 99
exoloisirs.com

CAP33 Sports

CAP33

activities - Actividades deportivas

Tout l'été, découvrez de nouvelles
activités sportives.

Renseignements : gironde.fr

Envie d'escalade ?

Climbing wall ? - Muro de escalada ?

Les sites naturels d'escalade

falaises de Rimons, falaises de la Lirette
et de la Salamandre à Frontenac !
+33 5 56 61 82 73

Gourmandises !

So yummy ! - Delicioso !



Patrick BROSSARD Chocolatier

9 rue Gambetta
33190 LA REOLE
+33 6 45 97 92 98



La P'tite Confiote

(confitures artisanales, pâte à tartiner)
2433 route de Dieulivol
47120 BALEYSSAGUES
+33 6 78 20 36 85
confitures-gelees.com

Les Côteaux de Dieulivol

(pruneaux)
4 le Valentin 33580 DIEULIVOL
+33 6 75 88 24 00
jeanpaul.ayres@orange.fr



PAYS DE DURAS

UN CHÂTEAU, UN VIGNOBLE, UNE NATURE, UNE VÉLOROUTE

Jardin de Boissonna



Maison des vins



P'tite confiote
Champion du monde

BALEYSSAGUES



Château de Duras

DURAS



Maison Guinguet

Tous commerces et services
pour votre séjour, consulter
tourismeduras.com
ou 05 53 93 71 18

Loubes-Bernac

Centre-musée
Marguerite Duras à Duras
Maison d'enfance Le platier

PARDAILLAN



LA SAUVETAT-DU-DROPT

Le pont roman

- Parcours Terra Aventura
- Loueur de vélo
- Hôtel
- Camping - camping-car
- Chambre d'hôtes
- Restaurant
- Accrobranche
- Escape Game
- Parc animalier



SAINT-PIERRE-SUR-DROPT

Moulin de Cocussotte

AURIAC-SUR-DROPT

Jardin de Mireille

ALLEMANS-DU-DROPT

Canoë kayak



CAUBON-SAINT-SAUVEUR



ENTRE amis

FRIENDS - CON AMIGOS

Détente, fun et adrénaline sont au rendez-vous au cœur d'un patrimoine et d'une nature préservée.

Relaxation, fun and adrenaline await you in the heart of a heritage and unspoilt nature.

Relajación, diversión y adrenalina se encuentran en el corazón de un patrimonio y una naturaleza virgen.

Bars à vins

Wine bar - Bar de vinos

Château Lartigue-Cèdres

516 route de la Brune 33750 CROIGNON
+33 5 56 30 10 28 / +33 6 31 54 77 90
cavelartigue.fr

Domaine de Sentout

43 route de la Lande 33360 LIGNAN-DE-BORDEAUX
+33 6 85 95 61 54
facebook.com/DomainedeSentout

«éphémère» au Château Lalande-Labatut

38 Chemin de Labatut 33370 SALLEBOEUF
+33 5 56 21 23 18
lalande-labatut.com

La Cabane dans les Vignes

537 Allée des Marronniers 33550 TABANAC
+33 7 66 67 32 45
lacabanedanslesvignes.com

A Bouchons tirés

1 Lieu-dit Garrineau
33540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE
+33 6 17 30 40 54 / +33 6 27 31 16 13
vignobles-combefreyroux.fr
Consultez notre agenda en ligne et découvrez nos soirées guinguettes estivales aux châteaux !

Domaine d'Arpailan

1 Basset 33420 NAUJAN-ET-POSTIAC
+33 5 57 84 55 17 | domainearpailan.com

Escape Game

Escape Game - Escape Game

Château Les Maubats

3 Jousaumes Nord 33580 ROQUEBRUNE
+33 5 56 61 68 36 / +33 6 30 29 35 45
chateau-les-maubats.fr

Château de Cranne

Cranne Nord 33410 DONZAC
+33 6 86 17 56 61
vignobleslacoste.com





Bien-être

Wellness - Bienestar

Salvéo - Forme & Détente

1 Bouron 33190 LOUBENS

+33 5 57 28 23 17

salveo-forme-detente.fr



Vélos électriques

Electric bikes - Bicicletas eléctricas

Parcours à vélo électrique

Château Vieille Tour

1 La Pradiasse 33410 LAROQUE

+33 6 75 99 48 68

chateau-vieille-tour.com

Parcours à vélo électrique

Château Réaut

14 Thibeau-Ouest 33410 RIONS

+33 5 56 62 66 54

chateau-reaut.com



Location trottinettes électriques

Electric scooter rental - Alquiler scooter eléctrico

RandoTrotte

Darmagnac 33550 VILLENAVE-DE-RIONS

+33 7 82 62 52 25

randotrotte.com

Karting

Kart'in Town

33880 CAMBES

+33 6 44 25 95 64

kartintown.wixsite.com

ULM Paramoteur & Pendulaire

Flying activities - ULM Paramotor

Parascendance

33190 FLOUDES

+33 6 81 38 89 15

parascendance.fr



À deux

YOU AND I - TÚ Y YO



Des nids douillets pour séjourner...

Prenez le temps, profitez de l'art de vivre de l'arrière-pays bordelais...

L'Entre-deux-Mers possède une collection de pépites qui réinvente l'art de vivre à la campagne. Meublés, chambres d'hôtes, campings misent sur des séjours ressourçant et offrant un environnement cosy. La qualité des services déployés permet d'offrir une vraie pause pour vivre des moments précieux à deux.

Cozy nests to stay...

Take the time, enjoy the art of living in the hinterland of Bordeaux... L'Entre-deux-Mers has a collection of gems that reinvents the art of living in the countryside. Furnished, guest rooms, campsites bet on rejuvenating stays and offering a cozy environment. The quality of the services deployed makes it possible to offer a real break to live precious moments for two.

Acogedores nidos para alojarse...

Tómese su tiempo, disfrute del arte de vivir del interior de Burdeos... El Entre-deux-Mers posee una colección de pepitas que reinventa el arte de vivir en el campo. Amueblado, cama y desayuno, campings apuestan por estancias relajantes y que ofrecen un ambiente acogedor. La calidad de los servicios desplegados permite ofrecer una verdadera pausa para vivir momentos preciosos para dos.



Offrez (vous)

L'arrière-pays bordelais

A deux, en famille ou entre amis, l'Entre-deux-Mers se décline et c'est à chaque fois la promesse d'une expérience unique, douce et ressourçante.

Nos chèques cadeaux séjour sont valables 18 mois

Contactez-nous, nous construisons avec vous des offres sur mesure !

05 56 61 82 73

resa@entredouxmers.com



AU BORD *de l'eau*

ALL THE FRESH AREAS
TODAS LAS ZONAS FRESCAS



Blasimon

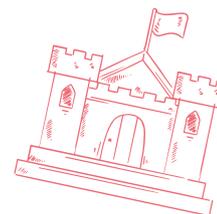


Espace naturel de 50 hectares dont un lac de 7 hectares divisé entre baignade, pêche et activités nautiques. En été : beach-volley, beach-tennis et beach-soccer. Initiations au paddle, au canoë, à la marche nordique et au tir-à-l'arc. Service de restauration et de buvette. Baignade surveillée et gratuite tous les jours en saison et les week-ends, les jours fériés et le mercredi de mai à septembre.

Rens. +33 5 56 71 59 62

Natural area of 50 hectares with lake of 7 hectares: swimming, fishing, sports activities. Free admission.

Espacio natural de 50 hectáreas con lago de 7 hectáreas: natación, pesca, actividades deportivas. Entrada gratuita.



Base de loisirs de Fontet

La base de loisirs de Fontet offre aux enfants ainsi qu'aux cyclistes, pêcheurs, plaisanciers et camping-caristes, un havre ombragé sur 8 hectares ainsi qu'une aire de jeux, une aire de pique-nique et un restaurant. Baignade surveillée l'été.

Rens. +33 5 56 61 08 30

The site offers children as well as cyclists, fishermen, boaters and motorhomes, a shaded haven on 8 hectares as well as a playground, a picnic area and a restaurant. Supervised swimming in summer and fishing. Marina.

El sitio ofrece a los niños, así como a los ciclistas, pescadores, navegantes y autocaravanas, un refugio sombreado de 8 hectáreas, así como un parque infantil, una zona de picnic y un restaurante. Baño supervisado en verano y pesca. Puerto deportivo.



Pôle nature à Monségur

Sur les bords du Dropt, le pôle nature offre un cadre ombragé pour le repos, le pique-nique, la pêche et la balade. Animations nautiques en période estivale.

Rens. +33 5 56 61 82 73

On the banks of the Drot, this place offers a shaded setting for rest, walking and fishing.

A orillas del Drot, este lugar ofrece un entorno sombreado para el descanso, el paseo y la pesca.

Les piscines



Swimming pools - Piscinas

La Réole

Rens. +33 5 56 61 05 41

Monségur

Rens. +33 5 56 61 63 68

Sauveterre-de-Guyenne

Rens. +33 5 56 71 81 76

Saint-Loubès

Centre Aquatique

Rens. +33 5 33 09 59 10



Les lacs de pêche

Swimming and fishing lakes - Lagos de baño y pesca

Pôle nature du Dropt

Cadre ombragé sur le Dropt à Monségur

Rens. +33 5 56 61 39 44

Étang de Caumont

Bénéficie d'une agréable aire de pique-nique

Rens. +33 5 56 71 53 45

Lac de Laromet à Laroque

Aménagé sur le ruisseau de l'Œuille sert de refuge et d'étape à de nombreux oiseaux

Rens. +33 5 56 62 60 11

Lac des Neuf Fontaines à Neuffons

Près du Dropt et équipé de tables de pique-nique
Nouveau ponton de pêche accessible PMR

Rens. +33 5 56 71 32 23

Lac de Blasimon

7 ha se partagent pêche et activités nautiques

Rens. +33 5 56 71 59 62

Lac targonnais

Abrite des carnassiers et des poissons blancs

Rens. +33 5 56 23 63 69

Étang des Sources à Latresne

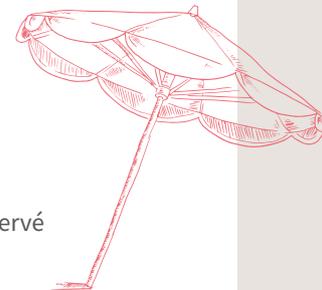
400m de plan d'eau

Rens. +33 5 57 97 02 70

Lacs de Laubesc à Cessac

22 hectares dans un vallon préservé

Rens. +33 5 56 23 97 78





La pêche en lac, en rivière au fil des saisons...



Fishing in lakes and rivers - Pesca en lagos y ríos

N'attendez plus, prenez une ligne, achetez votre carte et découvrez ce loisir intergénérationnel de pleine nature ! En plus d'être sensible à son environnement, les qualités du pêcheur sont certainement la passion, la patience et l'amour de la nature. Conjuguer plaisir et détente, observer, faire qu'un avec la nature, voilà bien des raisons d'aller à la pêche !



Où acheter ma carte de pêche ?

Want to buy a fishing card?
¿Quieres comprar una tarjeta de pesca?

Adaptée à votre profil et à vos envies, votre carte de pêche 2024 est disponible en vente dans nos Bureaux d'Information Touristique : Créon, Sauveterre-de-Guyenne, Monségur, La Réole et Targon. Elles sont également disponibles sur internet, auprès des associations de pêche locales, de la Fédération et des revendeurs.

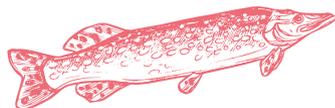
Information and card sale at the tourist office.
Información y venta de tarjetas en la oficina de turismo.

Découvrez la pêche en famille, entre amis, seul, ou avec un moniteur !

Discover fishing with family, friends, alone or with an instructor !
¡Descubre la pesca en familia, con amigos, solo, o con un monitor!

Lieux, technique, matériel, réglementation. La pêche n'aura plus de secrets pour vous ! La Fédération de pêche girondine propose une large gamme de sorties, ateliers, stages, animations aux pêcheurs débutants ou perfectionnés.

Toutes les infos pratiques sur :
www.peche33.com



Le savoir-vivre au bord de l'eau !

Good manners by the water!
¡Buenos modales en el agua!



Soyez toujours courtois et aimable vis-à-vis des propriétaires riverains, des autres pêcheurs et autres utilisateurs de la rivière. **Respectez** la propriété d'autrui.

Circulez uniquement sur les voies aménagées. **Garez** votre véhicule de sorte qu'il ne gêne pas la circulation. Gardez les poissons qui sont destinés à votre table et remettez à l'eau les autres. Ne laissez pas de poissons morts derrière vous.

Veillez à laisser les lieux propres. Ne transférez pas le résultat de votre pêche d'un cours d'eau à un autre et respectez les équilibres biologiques. **Suivez la réglementation** en vigueur et respectez les gardes-pêche chargés de veiller à sa bonne application. **Mouillez vos mains** pour protéger le mucus. Utilisez l'épuisette afin d'éviter de blesser le poisson et de ne pas perdre de mucus.

Entre-deux-Mers Tourisme propose, en période estivale, en partenariat avec la Fédération de pêche de Gironde, des activités pêche gratuites avec un animateur : présentation des poissons d'eau douce et du matériel de pêche. Pratique de la pêche au bouchon.

Besoin d'informations complémentaires
Contactez-nous au : +33 5 56 61 82 73

Information / Información

Rendez-vous sur : www.peche33.com



OPÉRATION TOP



vacances



Opération Top Vacances dans l'arrière-pays bordelais !

Le programme d'activités pour les familles pendant les vacances de Pâques

Retrouvez votre kit présentant l'ensemble des animations et des activités proposées pendant les vacances de Pâques pour vous permettre de faire le plein d'idées pour occuper vos bambins.

Ces kits sont disponibles dans les Bureaux d'Information Touristiques et en version numérique sur le site internet : entredeuxmers.com



Programme d'activités d'Entre-deux-Mers Tourisme

Initiation à la pêche au bouchon



Une initiation découverte avec un animateur de la Fédération de Pêche de Gironde pour apprendre à pêcher au bouchon. A l'aide d'une canne que l'on peut partager à 2, on s'initie à cette pêche simple qui s'adresse aux débutants ou aux occasionnels, sous les conseils avisés du guide de pêche.

De 10h30 à 12h et de 13h30 à 15h.

- Mardi 16 avril à l'Etang des Sources à Latresne.
- Mardi 23 Avril au Lac de Blasimon.

Après-midi jeux à Saint-Loubès :

- Mercredi 17 avril de 14h à 17h :
- Entre-deux-Mers Tourisme vous invite à une après-midi jeux suivie d'un goûter
Animations gratuites





RANDOS

Échappées Belles

HIKING - SENDERISMO

Randonnée, marche nordique, trail : toutes les pratiques sont admises pour des promenades découvertes en pleine nature !

Hiking, Nordic walking, trail: all practices are admitted for discovery walks in nature!

Senderismo, marcha nórdica, trail: ¡todas las prácticas son admitidas para paseos descubiertos en plena naturaleza!





Le chemin d'Amadour

De l'Océan Atlantique aux Causses du Quercy, le Chemin d'Amadour, parcours de grande randonnée de 500 km, allie l'esprit d'un pèlerinage légendaire à l'authenticité des paysages ruraux. Il traverse l'Entre-deux-Mers par un itinéraire de 98 km. Des coteaux de Bouliac à Monségur, les chemins traversent des paysages vallonnés où alternent forêts, vignobles, petites vallées riantes... Un régal pour les randonneurs amateurs de beaux espaces et de patrimoine.

AMADOUR PATH

From the Atlantic Ocean to the Causses du Quercy, the Chemin d'Amadour, a 500 km long hike, combines the spirit of a legendary pilgrimage with the authenticity of rural landscapes. It crosses the Entre-deux-Mers by a route of 98 km. From the slopes of Bouliac to Monségur, the paths cross hilly landscapes where forests, vineyards, small valleys laugh... A treat for hikers who love beautiful spaces and heritage.

EL CAMINO DE AMADOUR

Desde el Océano Atlántico hasta las Causses du Quercy, el Camino de Amadour, recorrido de gran senderismo de 500 km, combina el espíritu de una peregrinación legendaria con la autenticidad de los paisajes rurales. Atraviesa el Entre-deux-Mers por una ruta de 98 km. De las laderas de Bouliac a Monségur, los caminos atraviesan paisajes ondulados donde alternan bosques, viñedos, pequeños valles que ríen... Una delicia para los excursionistas amantes de los hermosos espacios y el patrimonio.

La voie de Vezelay

Ici, le mythique Chemin Jacquaire croise son itinéraire avec le GR 654. Armez-vous d'une coquille ou d'un bâton et arpentez l'un des plus beaux tracés de l'arrière-pays bordelais.

THE WAY OF VEZELAY

Here, the legendary Chemin Jacquaire crosses its route with the GR 654. Arm yourself with a shell or a stick and walk one of the most beautiful tracks in the Bordeaux hinterland.

EL CAMINO DE VEZELAY

Aquí, el mítico camino de Jackerville cruza su itinerario con el GR 654. Ármate con una cáscara o un palo y arrástrate a uno de los más bellos trazados del interior de Burdeos.

Le GR6

Le tronçon Langon > Sainte-Foy-la-Grande offre 100 km de belles perspectives pour traverser l'Entre-deux-Mers.

GR6

The section Langon > Sainte-Foy-la-Grande offers 100 km of beautiful perspectives to cross the Entre-deux-Mers.

EL GR6

El tramo Langon > Sainte-Foy-la-Grande ofrece 100 km de hermosas perspectivas para cruzar el Entre-deux-Mers.





SITES NATURELS *et promenades*

NATURAL SITES AND WALKS
PARAJES NATURALES Y PASEOS

Sentier botanique de Monco à Auros

Itinéraire de promenade de 1,5 km qui abrite une faune et une flore riches dont une quinzaine d'espèces d'orchidées (mai/juin).

BOTANICAL TRAIL FROM MONCO TO AUROS

Walking route of 1.5 km which is home to a rich fauna and flora including fifteen species of orchids (May/ June).

SENDERO BOTÁNICO DE MONCO A AUROS

Itinerario de paseo de 1,5 km que alberga una fauna y una flora rica, de las cuales una quincena de especies de orquídeas (mayo/junio).



Lac de Brouqueyran

Randonnée bucolique sur le chemin de Saint-Jacques de-Compostelle dans un cadre remarquable par la diversité de sa flore et faune.

BROUQUEYRAN LAKE

Bucolic hike on the way to Saint-Jacques-de-Compostela in a remarkable setting by the diversity of its flora and fauna.

LAGO DE BROUQUEYRAN

Bucólica caminata por el Camino de Santiago-de-Compostela en un entorno notable por la diversidad de su flora y fauna.



Lac de Laubesc à Cessac

Site de 22 hectares d'écosystèmes remarquables dans un vallon très préservé.

LAKE FROM LAUBESC TO CESSAC

Site of 22 hectares of remarkable ecosystems in a very preserved valley.

LAGO DE LAUBESC A CESSAC

Sitio de 22 hectáreas de ecosistemas notables en un valle muy preservado.

Lac de Laromet à Laroque

Sentier pédestre autour d'un lac aménagé regorgeant de poissons blancs et carpes.

LAC DE LAROMET IN LAROQUE

Hiking trail around a lake full of white fish and carp.

LAGO DE LAROMET EN LAROQUE

Sendero alrededor de un lago ajardinado lleno de peces blancos y carpas.

Etang des Sources à Latresne

Havre de paix et de nature, ce plan d'eau fait le bonheur des pêcheurs et des promeneurs.

POND OF SPRINGS IN LATRESNE

A haven of peace and nature, this lake is a delight for fishermen and walkers.

ESTANQUE DE LAS FUENTES EN LATRESNE

Refugio de paz y naturaleza, este cuerpo de agua hace la felicidad de los pescadores y caminantes.

Pôle nature du Dropt à Monségur

Sur les bords du Dropt, ce lieu offre un cadre ombragé pour le repos, la balade et la pêche.

NATURE POLE OF DROPT IN MONSÉGUR

On the banks of the Drot, this place offers a shaded setting for rest, walking and fishing.

POLO NATURALEZA DEL DROPT EN MONSÉGUR

A orillas del Drot, este lugar ofrece un entorno sombreado para el descanso, el paseo y la pesca.

Ile Raymond à Paillet

Formée par un bras mort de la Garonne, c'est la dernière zone humide alluviale de la Gironde.

ILE RAYMOND À PAILLET

Formed by a dead arm of the Garonne, it is the last alluvial wetland of the Gironde.

ISLA DE RAYMOND A PAJA

Formada por un brazo muerto del Garona, es el último humedal aluvial de la Gironda.

Ile d'Arcins à Latresne

Une des seules îles de Garonne et de l'estuaire à être visitable qui devient après-guerre un des principaux lieux d'amélioration de certaines espèces végétales.

ISLAND OF ARCINS IN LATRESNE

One of the only islands of the Garonne and the estuary to be visited which becomes after the war one of the main places of improvement of certain plant species.

ISLA DE ARCINS EN LATRESNE

Una de las únicas islas de Garona y del estuario a ser visitable que se convierte después de la guerra en uno de los principales lugares de mejora de ciertas especies vegetales.



Prévention Faune, Merci environnement préservation

Label "Accueil Chemin de Compostelle"



Charter - Etiqueta

Afin de promouvoir les bonnes pratiques d'accueil et de valoriser le rôle d'ambassadeur du territoire joué par les hébergeurs, une charte d'accueil a été lancée par l'Agence des Chemins de Compostelle afin de construire un réseau entre hébergeurs engagés dans la démarche. Celle-ci vise à créer une dynamique et un accueil adapté pour les pèlerins sur les itinéraires français en direction de Saint-Jacques-de-Compostelle.

A welcoming best practices charter for Compostela pilgrims

Una etiqueta que promove las buenas prácticas de acogida para los peregrinos en los itinerarios franceses hacia Compostela.

Les boucles randos



Hiking loops - Bucles de senderismo

Des boucles tous niveaux et toutes distances pour tous les appétits de pleine nature sont en vente dans nos Bureaux d'Information Touristique et en téléchargement sur notre site web : www.entredeuxmers.com/randonnees 

Loops of all levels and distances for all outdoor appetites are on sale in our tourist information offices and available for download on our website: www.entredeuxmers.com/randonnees

Bucles de todos los niveles y distancias para todos los apetitos de la naturaleza están a la venta en nuestras oficinas de información turística y en descarga en nuestro sitio web : www.entredeuxmers.com/randonnees



LE GESTE Responsable

Responsible actions
Gestos responsables

Le petit geste RESPONSABLE pour préserver des Espaces Naturels Sensibles : **la cueillette de fleurs sauvages est interdite. N'oubliez pas d'emporter vos déchets avec vous !**

The small gesture RESPONSABLE To preserve sensitive natural areas, the collection of wild flowers is prohibited. Don't forget to take your waste with you!

El pequeño gesto RESPONSABLE Para preservar espacios naturales sensibles, está prohibida la recolección de flores silvestres. ¡No olvides llevar tu basura contigo!

LES ESPACES

naturels sensibles

SENSITIVE NATURAL AREAS
LOS ESPACIOS NATURALES SENSIBLES

Espace Naturel Sensible de Blasimon

Ce site est un espace au grand potentiel biologique. La diversité des milieux naturels qui le compose est son premier atout : forêt de feuillus, prairies, coteaux secs, bassins et zones humides. De nombreuses activités naturalistes y sont proposées, notamment autour des oiseaux et chauves-souris.

SENSITIVE NATURAL AREA OF BLASIMON

This site is a space with great biological potential. The diversity of its natural environments is its main asset: deciduous forest, meadows, dry hillsides, basins and wetlands. Many naturalistic activities are offered, especially around birds and bats.

ESPACIO NATURAL SENSIBLE DE BLASIMON

Este sitio es un espacio con un gran potencial biológico. La diversidad de los ambientes naturales que lo componen es su principal activo: bosque de frondosas, prados, laderas secas, cuencas y humedales. Se ofrecen numerosas actividades naturalistas, sobre todo alrededor de aves y murciélagos.

Espace Naturel du bois de la Pimpine

Le bois de la Pimpine est un site à flanc de coteau. Il recouvre d'anciennes carrières souterraines, dont certaines entrées sont encore visibles, et domine une grande mare située en contrebas.

NATURAL AREA OF THE PIMPINE WOOD

Pimpine wood is a site on the hillside. It covers old underground quarries, some of which are still visible, and overlooks a large pond below.

ESPACIO NATURAL DEL BOSQUE DE PIMPINE

El bosque de Pimpine es un sitio en la ladera. Cubre antiguas canteras subterráneas, algunas de las cuales todavía son visibles, y domina un gran estanque situado debajo.

Espace Naturel de la carrière Jeandillon

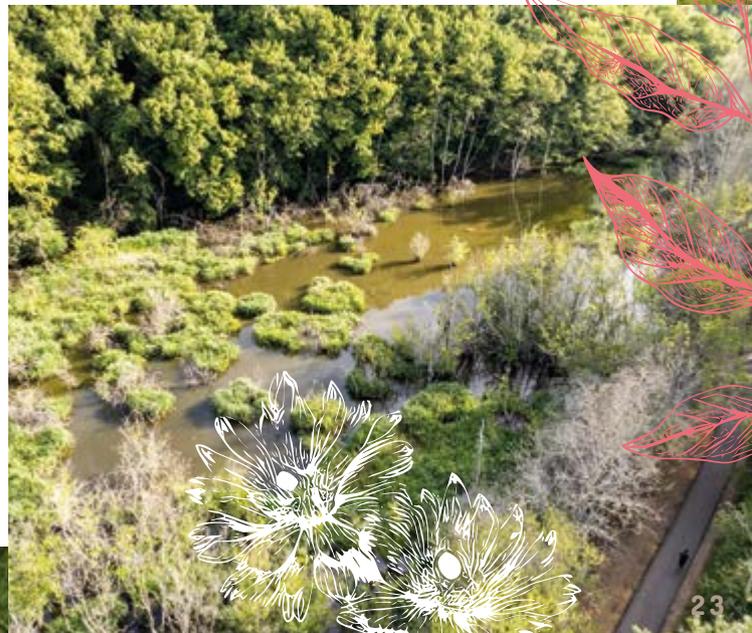
Le site s'étend sur une ancienne carrière à ciel ouvert. Cet écran de verdure, composé de plans d'eau et de boisements, montre la formidable force de la nature à se régénérer et son incroyable pouvoir de reconquête végétale.

NATURAL AREA OF THE QUARRY JEANDILLON

The site extends over an old open pit quarry. This green setting, composed of bodies of water and afforestation, shows the tremendous strength of nature to regenerate and its incredible power of plant recovery.

ÁREA NATURAL DE LA CANTERA JEANDILLON

El sitio se extiende sobre una antigua cantera a cielo abierto. Esta zona verde, compuesta de cuerpos de agua y bosques, muestra la formidable fuerza de la naturaleza para regenerarse y su increíble poder de reconquista vegetal.





CYCLOS *Balades*

BIKING - CYCLOTURISMO



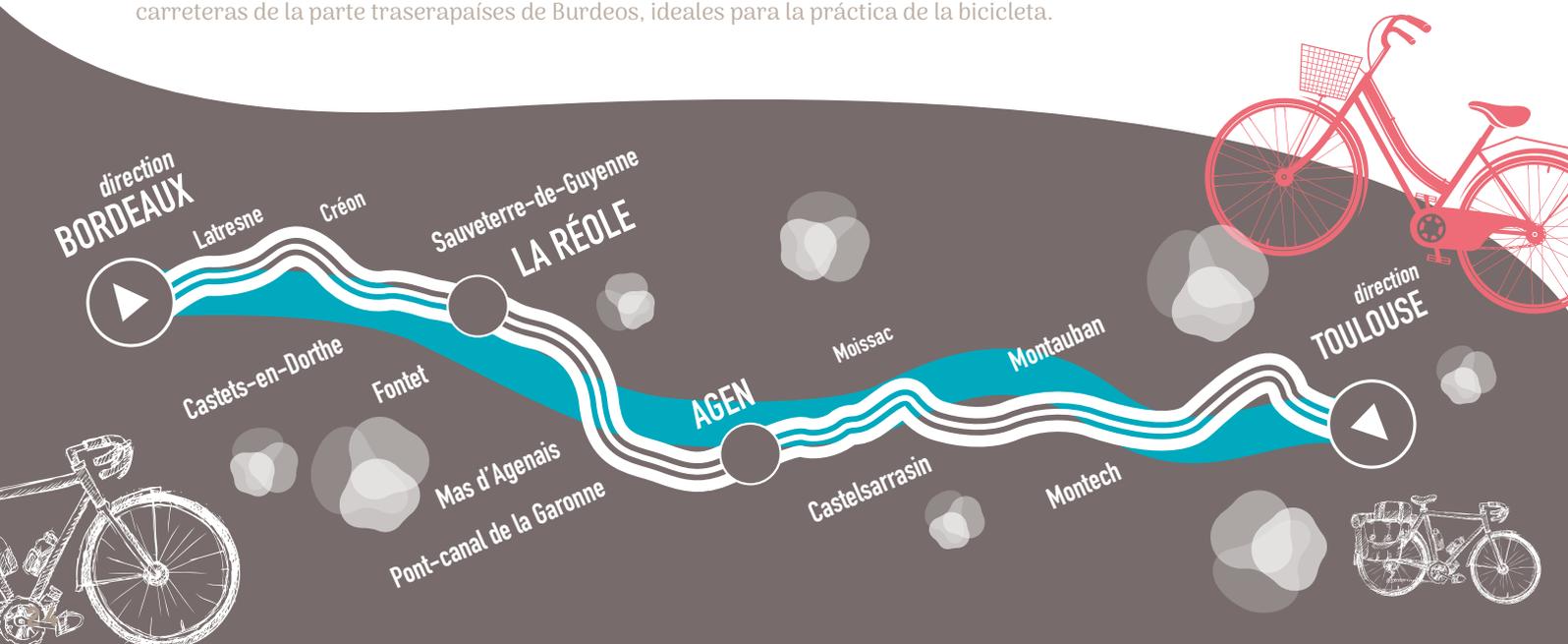
Sortez des sentiers battus

Plusieurs possibilités s'offrent aux touristes : emprunter la piste Roger Lapébie et profiter de haltes rafraîchissantes dans les anciennes gares aménagées ; pédaler le long de la voie verte ombragée du canal mais également parcourir les petites routes tranquilles de l'arrière-pays bordelais, propices à la pratique du vélo.

Several possibilities are available to tourists: take the Lapébie trail and enjoy refreshing stops in the old stations, pedal along the shaded greenway of the canal but also browse the quiet back roads/countrysides of Bordeaux, ideal for cycling.

Hay varias posibilidades para los turistas : tomar la pista Lapébie y disfrutar de paradas refrescantes en las antiguas estaciones acondicionadas, pedalear a lo largo de la ruta verde sombreada del canal pero también recorrer las tranquilas carreteras de la parte trasera/países de Burdeos, ideales para la práctica de la bicicleta.

LES ACTIVITÉS





Le Canal des 2 mers à vélo

Il relie l'Atlantique à la Méditerranée sur 750 km de Royan à Sète, via Bordeaux, le Canal de Garonne, Toulouse et le Canal du Midi. En Entre-deux-Mers, ce tracé emprunte :

- La piste Roger Lapébie : voie verte construite sur une ancienne voie ferrée, longue d'environ 60 km, elle permet de relier Bordeaux à Sauveterre-de-Guyenne. Elle propose un parcours vallonné, un tunnel et des paysages très variés.
- La vélo route Sauveterre-La Réole : balisée, elle permet de relier la voie verte du Canal en empruntant de petites routes tranquilles.
- La voie verte du Canal : elle a été aménagée sur le chemin de halage du Canal de Garonne. Le parcours, en partie ombragé sous de grands platanes est agréable, et proche de la Garonne.

THE CANAL DES 2 MERS BY BIKE

It connects the Atlantic to the Mediterranean on 750 km from Royan to Sète, via Bordeaux, the Canal de Garonne, Toulouse and the Canal

du Midi. In Entre-deux-Mers, this route follows:

- The Roger Lapébie trail: greenway built on an old railway, the 60 km long track connects Bordeaux to Sauveterre-de-Guyenne. It offers a hilly course, a tunnel, and very varied landscapes.
- The bike route Sauveterre-La Réole: marked, it connects the canal greenway by taking small quiet roads.
- The Canal greenway: it was built on the towpath of the Canal de Garonne. The course, partly shaded under large plane trees is pleasant, and close to the Garonne.

EL CANAL DE LOS DOS MARES EN BICICLETA

Conecta el Atlántico con el Mediterráneo a 750 km de Royan a Sète, vía Burdeos, el Canal de Garona, Toulouse y el Canal del Mediodía. En Entre-deux-Mers, este trazado toma:

- La pista Roger Lapébie: vía verde construida sobre una antigua vía férrea, la pista larga de unos 60 km permite conectar Burdeos con Sauveterre-de-Guyenne. Ofrece un recorrido montañoso, un túnel y paisajes muy variados.
- La bicicleta carretera Sauveterre-La Réole: señalizada, permite conectar la vía verde del canal por pequeñas carreteras tranquilas.
- La vía verde del Canal: fue acondicionada en el camino de sirga del Canal de Garona. El recorrido, en parte sombreado bajo grandes plátanos es agradable, y cerca del Garona.

La Scandiberique

La Scandibérique est la partie française de l'Eurovéloroute 3 (Véloroute des Pèlerins) reliant Trondheim en Norvège à Saint-Jacques-de-Compostelle en Espagne. En Gironde, l'itinéraire d'environ 180 km traverse le Libournais, l'Entre-deux-Mers, Bordeaux et le Sud Gironde avant de rejoindre les départements du Lot-et-Garonne et les Landes.

THE SCANDIBERIQUE

The Scandibérique is the French part of the Eurovéloroute 3 (Véloroute des Pèlerins) linking Trondheim in Norway to Saint-Jacques-de-Compostelle in Spain. In Gironde, the route of about 180 km crosses the Libournais, Entre-deux-Mers, Bordeaux and South Gironde before joining the departments of Lot-et-Garonne and Landes.

LA ESCÁNDALO

La Escandibérica es la parte francesa del Eurovéloroute 3 (Véloroute des Pèlerins) que une Trondheim en Noruega con Santiago de Compostela en España. En Gironde, la ruta de unos 180 km atraviesa el Libournais, el Entre-deux-Mers, Burdeos y el sur de Gironde antes de llegar a los departamentos de Lot-et-Garonne y las Landas.



LE TOUR de Gironde à vélo

BIKING - CYCLOTURISMO



Le Tour de Gironde à vélo

Le tour de Gironde à vélo est plus qu'un itinéraire cyclable, c'est une immersion totale en terre girondine. Il y a ceux qui dévorent ses 480 km d'une traite et ceux qui savourent chaque portion avec plaisir, petit à petit. Le tour de Gironde à vélo, à chacun son tempo !

À travers les chemins que vous empruntez, la Gironde se révèle tantôt viticole, architecturale, océanique et résolument patrimoniale. Vous découvrez pas moins de 10 sites incontournables girondins, dont 6 inscrits sur la liste du patrimoine mondial par l'UNESCO.

THE GIRONDE BIKE TOUR

The Tour de Gironde à Vélo is more than a cycle route, it is a total immersion in Gironde land. There are those who devour its 480 km in one go and those who enjoy each portion with pleasure, little by little. The tour of Gironde by bike, at each its tempo! Through the paths you take, the Gironde is sometimes wine, architectural, oceanic and resolutely heritage. You discover no less than 10 unmissable sites in Gironde, including 6 inscribed on the World Heritage List by UNESCO.

EL TOUR DE GIRONDA EN BICICLETA

Más que una ruta ciclista, una inmersión total en tierra girondina. Están los que se comen sus 480 km de un ordeño y los que saborean cada porción con placer, poco a poco. ¡La vuelta a Gironde en bicicleta, cada uno con su ritmo! A través de los caminos que recorre, la Gironde se revela a veces vitivinícola, arquitectónica, oceánica y decididamente patrimonial. Usted descubrirá no menos de 10 sitios imprescindibles Girondins, incluyendo 6 inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial por la UNESCO.

Location de vélos



Balad' à Vélo - Store

11 bis Avenue de la Libération 33360 LATRESNE
+33 6 69 58 36 76 / baladavelos.com

O2Cycles

1 bis chemin de Seguin
33360 CAMBLANES-ET-MEYNAC
+33 6 40 26 52 85 / o2cycles.com

Station Vélo de Créon

62 Boulevard Victor Hugo 33670 CRÉON
+33 5 57 34 30 95 / station-velo-creon.fr

Entre Cycles et Eaux

1 Carbonade 33190 PUYBARBAN
+33 6 12 86 66 44 / entre-cycles-et-eaux.jimdo.com

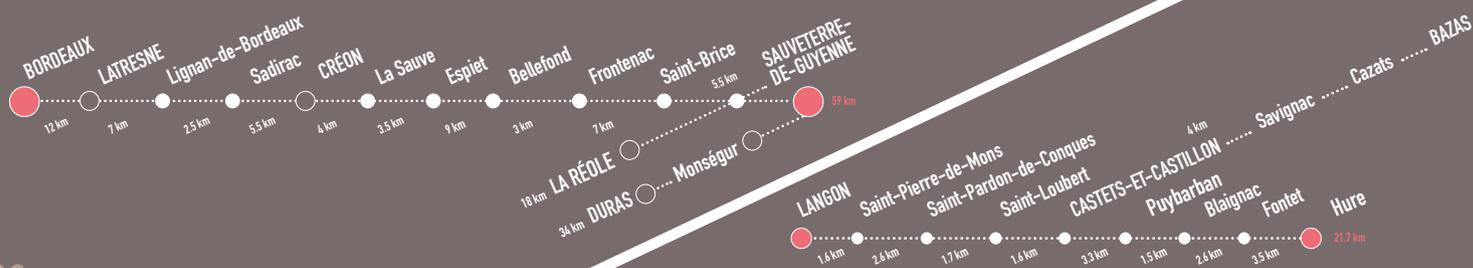
Les Cycles du Canal

4 bis rue Grossolle 33210 CASTETS ET CASTILLON
+33 5 56 27 05 81 / lescyclesducanal.com

Le Label Accueil Vélo



La marque Accueil Vélo garantit un accueil et des services adaptés et de qualité aux besoins et attentes des touristes à vélo. Un établissement « Accueil Vélo » peut être : un hébergement, un loueur de cycles, un réparateur de cycles, un restaurateur, un office de tourisme, un site touristique.



Je pratique le vélo !

L'Entre-deux-Mers et ses parcours balisés de "La Laurence" ! Ces 3 parcours vallonnés (26 km, 38 km et 45 km) empruntent sentiers, vignes et bois et traversent les communes de Saint-Sulpice-et-Cameyrac, Beychac-et-Caillau, Salleboeuf, Pompignac, Montussan, Yvrac et Saint-Loubès.

Le Gravel ? On vous explique ...

C'est une pratique du vélo qui mélange des passages sur route ainsi que sur des sentiers, des pistes et des chemins. Aux Portes de Bordeaux, amis sportifs, trouvez votre parcours ...

Aux portes de Bordeaux, des parcours de trail pour les plus sportifs ...

7 parcours de trail, de 4 à 30 kilomètres existent en Gironde, dont 2 se trouvent sur le territoire de l'Entre-deux-Mers. Le trail, la course nature, est un sport de course à pied sur longue distance, en milieu naturel, généralement sur des chemins de terre et des sentiers de randonnée en plaine, en forêt ...

Le vin, ça cogne !

Parcours de trail de 30,8 km (non balisé) au départ de Bouliac vers Lignan-de-Bordeaux, Carignan, Cénac. Durée estimée 3h20 à 6h40. Infos sur : www.onpiste.com/explorer/routes/le-vin-ca-cogne-5820 

Routes & chemins !

Parcours de trail de 24,7 km (non balisé) au départ de Bouliac vers Camblanes-et-Meynac, Latresne. Durée estimée 1h30 à 4h. Infos sur : www.onpiste.com/explorer/routes/routes-et-chemins-5806 



• Parcours pierre la Laurence

Au départ de Bouliac et traverse Lignan-de-Bordeaux, Cénac, Camblanes-et-Meynac, Carignan de Bordeaux.

Distance 44.98 km

Durée 2h à 4h

Dénivelé + 599 m

Dénivelé - 599 m

Altitude max 80 m

Difficulté difficile

• Parcours Cap Corne

Du pont de Pierre de Stalingrad, Bordeaux et traverse Tresses, Montussan, Beychac-et-Caillau, Pompignac, Camblanes-et-Meynac.

Distance 67 km

Durée 3h à 5h

Dénivelé + 769 m

Dénivelé - 770 m

Altitude max 95 m

Difficulté difficile

• Parcours pont de pierre la Laurence

Au départ du pont de Stalingrad, Bordeaux et traverse Pompignac, Salleboeuf, Bonnetan, Tresses.

Distance 48,68 km

Durée 2h à 6h20

Altitude max 95 m

Difficulté difficile

DÉCOUVREZ LES PARCOURS SUR

WWW.ONPISTE.COM/EXPLORER/DESTINATIONS/BORDEAUX-410 

VIGNOBLE, *ouvre toi !*

IN THE VINEYARD - EN EL VIÑEDO

Les vins de l'Entre-deux-Mers, liquoreux des coteaux de Garonne, rouges charnus de tout le territoire et blancs secs du plateau, font partie de l'illustre famille des crus de Bordeaux... L'Entre-deux-Mers est le plus vaste territoire d'Appellations d'Origine Contrôlée du département où 80% des Bordeaux sont produits.

The wines of the Entre-deux-Mers, sweet from the slopes of the Garonne, fleshy reds from all over the territory and dry whites from the plateau are part of the illustrious family of Bordeaux wines... The Entre-deux-Mers is the largest territory of Controlled Designations of Origin in Gironde where 80% of Bordeaux wines are produced.

Los vinos de Entre-deux-Mers, licorosos de las colinas de Garona, rojos carnosos de todo el territorio y blancos secos de la meseta forman parte de la ilustre familia de los vinos de Burdeos... El Entre-deux-Mers es el mayor territorio de Denominaciones de Origen Controladas del Gironde donde se produce el 80% de los burdeos.



Les AOC de l'Entre-deux-Mers

Une Appellations d'Origine Contrôlée, c'est d'abord l'aire géographique, exclusive et strictement délimitée, sur laquelle doivent être situées les vignes du vin qui la revendique. C'est aussi des cépages régionaux autorisés, une production limitée et contrôlée par hectare, la richesse naturelle du raisin, les procédés de culture et de vinification ainsi que les conditions d'étiquetage. En d'autres termes, l'AOC garantit officiellement l'authenticité et la qualité d'un vin d'une région de production.

A controlled designation of origin is first and foremost the area geographical, exclusive and strictly delimited, on which must be located the vines of the wine that claims it. It is also regional grape varieties allowed, limited production and controlled per hectare, the natural richness of the grapes, the cultivation processes and winemaking and labelling conditions. In other words, the AOC officially guarantees authenticity and quality a wine from a production region.

Una denominación de origen controlada, es en primer lugar el área geográfica, exclusiva y estrictamente delimitada, sobre la cual deberán estar situadas las viñas del vino que la reivindica. También son variedades regionales autorizadas, producción limitada y controlada por hectárea, la riqueza natural de la uva, los procesos de cultivo y las condiciones de etiquetado. En otras palabras, el AOC garantiza oficialmente la autenticidad y la calidad de un vino de una región de producción.

L'aventure Comporte

Véritable compagnon de balades vigneronnes, le Comporte a plus d'un tour dans son sac et regorge d'outils adaptés aux petits et grands pour partir à l'aventure. Carnet de voyage, jumelles, nappe et tire-bouchon vous suivent pour un moment de partage au milieu des vignes. Vous pouvez l'emprunter gratuitement auprès de 22 propriétés du territoire, pour partir à la découverte de nos terroirs lors d'une petite balade et découvrir le vignoble à votre rythme.

THE "COMPORTE"

22 properties provide you with a free backpack full of utensils suitable for an adventure.

EL "COMPORTE"

22 propiedades te regalan una mochila llena de utensilios adecuados para una aventura en el viñedo.



 **ROUGE** . AOC Bordeaux // Bordeaux Supérieur // Entre-deux-Mers // Cadillac Côtes de Bordeaux // Côtes de Bordeaux // Graves de Vayres

 **ROSÉ** . AOC Bordeaux // Bordeaux Clairnet

  **BLANC SEC** . AOC Bordeaux // Côtes de Bordeaux Saint-Macaire // Entre-deux-Mers // Entre-deux-Mers Haut-Benaige // Crémant de Bordeaux

 **LIQUOREUX** . AOC Bordeaux // Bordeaux Supérieur // Cadillac // Côtes de Bordeaux Saint-Macaire // Loupiac // Premières Côtes de Bordeaux // Sainte-Croix-du-Mont // Bordeaux Haut-Benaige

 **Fine de Bordeaux** (eau de vie)

Le Label Vignobles et Découvertes



Ce label national récompense les territoires viticoles de France engagés pour un accueil de qualité ! Viticulteurs, hébergeurs, restaurateurs, sites de visites et prestataires de loisirs forment un réseau pour accueillir au mieux les visiteurs dans le vignoble et leur faire vivre une expérience authentique.

This national label rewards the wine territories of France committed to a quality welcome ! Winegrowers, hosts, restaurants, tour sites and leisure providers form a network to best welcome visitors to the vineyard and make them live an authentic experience.

¡Esta etiqueta nacional premia los territorios vitícolas de Francia comprometidos por una acogida de calidad ! Viticultores, hosteleros, restauradores, lugares de visita y proveedores de ocio forman una red para dar la mejor bienvenida a los visitantes en el viñedo y hacerles vivir una experiencia auténtica

Le Label Vignerons Indépendants



Le logo est l'emblème d'une viticulture indépendante, riche de la diversité de ses terroirs, de ses climats et du savoir-faire des hommes et des femmes qui la composent. La charte du Vigneron Indépendant engage ce dernier : il cultive sa vigne en respectant son terroir, fait lui-même son vin dans sa cave et vend son vin en partageant sa passion.

Cultivate his vineyard respecting his terroir, make his own wine in his cellar and sell his wine by sharing his passion.

Cultiva su viña respetando su tierra, hace su propio vino en su bodega y vende su vino compartiendo su pasión.

À pied, en vélo, en voiture

N°1 LES BORDEAUX EN BORD DE DORDOGNE

(43 km - ≈ 1 heure)

Au départ de la Maison des Vins de Bordeaux...

N°2 LA ROUTE DES BÂTISSEURS

(145 km - ≈ 3 heures)

Chef d'œuvre de l'art roman, gentilhommière...

N°3 CHEMIN JACQUAIRE, SUR LA VOIE DE VÉZELAY

(23 km - ≈ 30 minutes)

Sur la route des pèlerins de Saint-Jacques...

N°4 DE COTEAUX EN ÉGLISES ROMANES

(32 km - ≈ 40 minutes)

À la découverte des coteaux de Garonne...

N°5 ROUTE PANORAMIQUE DES COTEAUX DE GARONNE

(30 km - ≈ 40 minutes)

De beaux panoramas sur la vallée de la Garonne...

N°6 ROUTE DES TERROIRS, PASSION D'OR

(46 km - ≈ 50 minutes)

Entre vignes et art sacré, parcourez des sites...

N°7 ROUTE DES SEIGNEURS

(56 km - ≈ 1 heure)

Plongez dans les heures prestigieuses...

N°8 ENTRE SEIGNEURS ET CHÂTELAINS

(48 km - ≈ 45 minutes)

Un parcours locavore comme on les adore...

N°9 LES COTEAUX DE BORDEAUX

(51 km - ≈ 50 minutes)

Alliez le dépaysement à la richesse du divertissement...

N°10 ROUTE DES CHÂTEAUX ET VIGNOBLES AUX PORTES DE BORDEAUX

(70 km - ≈ 1 heure et 15 minutes)

Une évasion écoresponsable au cœur d'un vignoble...



La Maison des Vins de Cadillac-sur-Garonne

Visite de son écomusée, du parcours dans les vignes et distractions pour enfants.

- Entrée gratuite pour les individuels (1 vin)
- Dégustation de 5 vins : 6,50 €
- Groupe : 6,50 €/personne (à partir de 15 personnes)
- Atelier vin et chocolats : 25€ (sur réservation)
- Atelier vin et fromages : 25€ (sur réservation)
- Atelier découverte des vins de Cadillac-sur-Garonne : 18€ (sur réservation)

D10 Route de langon

33410 CADILLAC +33 5 57 98 19 20
maisondesvinsdecadillac.com



La Maison des Vins de l'Entre-deux-Mers

Ancienne grange abbatiale située à proximité immédiate de l'Abbaye de La Sauve-Majeure, étape sur les Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle et de la piste cyclable Roger Lapébie.

Dégustation de 3 vins : 5€
Billet jumelé : visite de l'abbaye de La Sauve-Majeure et dégustation de 3 vins à la Maison des Vins : 9€ tarif groupe (11€ en tarif individuel)

16 Rue de l'Abbaye

33670 LA SAUVE
+33 5 57 34 32 12
vinsentredeuxmers.com



La Maison des Vins des Bordeaux et Bordeaux Supérieur - Planète Bordeaux

La Cave des Bordeaux vous accueille pour un voyage de découverte d'un vignoble, d'appellations, d'hommes... et de vins !

Véritable vitrine de nos AOC Bordeaux & Bordeaux Supérieur, la Cave des Bordeaux, c'est plus de 600 références : large choix, conseils personnalisés, accords mets et vins.

1 Route de Pasquina

33750 BEYCHAC-ET-CAILLAU
+33 5 57 97 19 20
planete-bordeaux.fr





LA PIERRE

en héritage

HERITAGE - PATRIMONIO

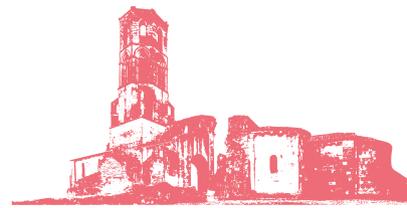
Les Bastides

De fondation royale ou seigneuriale, les bastides du grand Sud-Ouest s'échelonnent entre 1222 et 1373. La rivalité sur l'Aquitaine entre rois de France et d'Angleterre conduisit chacun d'entre eux à s'assurer la fidélité des habitants de ce vaste territoire qu'il fallait structurer. Quelle meilleure politique alors que de regrouper les populations dans des villes neuves dotées de privilèges attractifs ? C'est ainsi que naquirent les bastides de l'Entre-deux-Mers, dont quelques-unes conservent encore dans leurs archives les Chartes des coutumes et de franchises comme l'Esclapot à Monségur. Le Seigneur, ayant donné le terrain à bâtir, un jardin et des terres à défricher, prélevait par la suite des redevances : loyer des terres, péages, droits de justice etc. Les colons devenus bourgeois, c'est-à-dire habitants du bourg, pouvaient désigner les jurats chargés de gérer les affaires courantes de la communauté. Pour toutes un même plan : au centre une place carrée ou rectangulaire entourée d'arcades avec, à l'origine, une halle au milieu, une église sur un côté de la place, des rues se coupant à angles droits et un parcellaire en damier. Les bastides de l'Entre-deux-Mers méritent une visite tant elles ont chacune une spécificité : la bastide de Créon avec sa magnifique place d'arcades, celle de Monségur : seule bastide de hauteur de Gironde, dominant le Dropt. Mais

aussi Sauveterre-de-Guyenne avec ses quatre portes d'enceintes, Blasimon avec son abbaye bénédictine, et enfin la bastide de Cadillac-sur-Garonne, entourée de ses murailles et bordée du Château.

Royal or seigneurial, the bastides of the great South-West range from 1222 to 1373. The rivalry over Aquitaine between kings of France and England led each of them to ensure the loyalty of the inhabitants of this vast territory that had to be structured. For all a same plan: in the center a square or rectangular square surrounded by arcades with, originally, a hall in the middle, a church on one side of the square, streets cutting at right angles and a checkerboard plot. Créon, Monségur, Sauveterre-de-Guyenne et Cadillac-sur-Garonne deserve a visit as they each have a specificity.

De fundación real o señorío, las bastidas del gran suroeste se escalonan entre 1222 y 1373. La rivalidad en Aquitania entre reyes de Francia e Inglaterra llevó a cada uno de ellos a asegurarse la fidelidad de los habitantes de ese vasto territorio que había que estructurar. Para todas un mismo plano: en el centro una plaza cuadrada o rectangular rodeada de arcadas con, originalmente, un pasillo en el medio, una iglesia en un lado de la plaza, calles que se cortan en ángulos rectos y un parcelario en tablero de ajedrez. Las bastidas de Créon, Monségur, Sauveterre-de-Guyenne et Cadillac-sur-Garonne merecen una visita ya que cada una tiene una especificidad.



Abbaye de la Sauve-Majeure

Fondée en 1079, ce chef-d'œuvre de l'art roman est inscrit par l'UNESCO sur la Liste du patrimoine mondial au titre des chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle. L'ensemble majestueux qui subsiste aujourd'hui offre un paysage hors-du-temps : dans un site à ciel ouvert, des sculptures et des vestiges exceptionnels dans un havre de tranquillité. Un magnifique témoignage d'architecture religieuse au cœur de l'Entre-deux-Mers.

Founded in 1079, this masterpiece of Romanesque art is inscribed by UNESCO on the World Heritage List as part of the roads of Saint James of Compostela.

Fundada en 1079, esta obra maestra del arte románico está inscrita por la UNESCO en la lista del patrimonio mundial como parte de los Caminos de Santiago de Compostela.

.....
www.abbaye-la-sauve-majeure.fr 

Abbaye de Saint-Ferme

Cette imposante abbaye bénédictine, qui domine le village de Saint-Ferme, a été fondée durant le Haut Moyen Âge (VI-VII^e siècles) par des moines noirs qui furent chassés en 1080 et remplacés par des Bénédictins venus de Saint-Florent-lès-Saumur, sur l'un des quatre chemins de Compostelle, la voie de Vézelay.

Benedictine abbey founded during the High Middle Ages (6th-7th centuries) on one of the four roads of Compostela, the way of Vézelay.

Imponente abadía benedictina fundada durante la Alta Edad Media (VI-VII siglos) en uno de los cuatro caminos de Compostela, el camino de Vézelay.

.....
abbayesaintferme.jimdo.free.com 

LES

Abbayes

ABBEYS - ABADIAS

Le Centre des Monuments Nationaux

Il a pour mission de conserver, restaurer et entretenir les monuments et les collections placés sous sa responsabilité en y conduisant, sous le contrôle scientifique et technique des services du Ministère de la Culture, des opérations visant à prévenir leur dégradation et à étendre leur durée de vie.

The mission of the Centre des monuments nationaux is to conserve, restore and maintain the monuments and collections under its responsibility, under the scientific and technical supervision of the Ministry of Culture, operations to prevent their degradation and extend their lifespan.

El Centro de Monumentos Nacionales tiene por misión conservar, restaurar y mantener los monumentos y las colecciones bajo su responsabilidad, conduciéndolos, bajo el control científico y técnico de los servicios del Ministerio de Cultura, operaciones destinadas a prevenir su degradación y a prolongar su vida útil.

LES illustres

FAMOUS - FAMOSOS

LES ACTIVITÉS



Maisons des Illustres



Le label « Maisons des Illustres » est créé le 13 septembre 2011. À travers cette distinction, le Ministère de la Culture souhaite valoriser les lieux dont la vocation est de conserver et transmettre la mémoire des femmes et des hommes qui se sont illustrés dans l'histoire politique, scientifique, sociale et culturelle de France.

The label «Maisons des Illustres» is Ministry of Culture distinction to promote places whose vocation is to preserve and transmit the memory of women and men who have distinguished themselves in the political, scientific, social and cultural history of France.

El sello de las «Casas de los Illustres» es una distinción del Ministerio de Cultura desea valorizar los lugares cuya vocación es conservar y transmitir la memoria de las mujeres y los hombres que se han ilustrado en la historia política, científica, social y cultural de Francia.

Château Toulouse Lautrec - Malromé

Découvrez l'âme du Château à travers ceux qui l'ont fait vivre pendant cinq siècles. Marchez dans les pas du plus célèbre de ses résidents, Henri de Toulouse-Lautrec. Après des mois de travail et d'excès dans la bohème montmartroise, il s'y ressourçait auprès de sa mère.

CHÂTEAU TOULOUSE-LAUTREC

Discover the soul of the Castle through those who made it live for five centuries. Walk in the footsteps of the most famous of its residents, Henri de Toulouse-Lautrec. After months of work and excess in the bohemian Montmartre, he rested there with his mother.

CHÂTEAU TOULOUSE-LAUTREC

Descubre el alma del Castillo a través de los que lo han hecho vivir durante cinco siglos. Sigue los pasos del más famoso de sus residentes, Henri de Toulouse-Lautrec. Después de meses de trabajo y de excesos en la bohemia de Montmartre, se reunió con su madre.

.....
www.chateautoulouselautrec.com



Domaine de Malagar

Demeure girondine de François Mauriac, Monument historique classé, le domaine de Malagar offre aux visiteurs la possibilité de connaître, dans l'état même où l'auteur de *Thérèse Desqueyroux* et du *Bloc-notes* nous l'a laissé, une maison d'écrivain d'une authenticité totale. Le site qui domine la vallée de la Garonne et la forêt des Landes est lui-même exceptionnel.

DOMAINE DE MALAGAR

The Domaine de Malagar, a listed historic monument, offers visitors the opportunity to discover, in the same state as François Mauriac left us, a writer's house of total authenticity. The site which dominates the valley of the Garonne and the forest of the Landes, is itself exceptional.

DOMAINE DE MALAGAR

Residencia girondina de François Mauriac, monumento histórico protegido, el dominio de Malagar ofrece al visitante la posibilidad de conocer, en el mismo estado en que el autor nos lo dejó, una casa de escritor de una autenticidad total. El sitio que domina el valle del Garona y el bosque de las Landas, es excepcional.

.....
www.malagar.fr





À LA DÉCOUVERTE *des marchés*

DISCOVERING THE MARKETS EL
DESCUBRIMIENTO DE LOS MERCADOS

Les marchés hebdomadaires aux étals colorés offrent une expérience vivante où les habitants et les visiteurs peuvent acheter des produits frais, des produits locaux, de l'artisanat et une variété d'autres biens. Flânez et découvrez les stands de fruits et légumes frais, de fleurs, de produits de boulangerie, de fromages, de viandes et de poissons, ainsi que d'articles artisanaux. L'ambiance des marchés hebdomadaires est généralement animée et une multitude de personnes se mêlent pour acheter, discuter et flâner.

A market with colorful stalls evokes a vibrant and lively atmosphere, appealing to both locals and tourists alike. Imagine wandering through narrow pathways flanked by stalls adorned with bright fabrics, fruits and vegetables piled high in an array of hues, and handmade crafts displayed in every shade imaginable.

Los mercados semanales de coloridos puestos ofrecen una experiencia vibrante donde los lugareños y visitantes pueden comprar productos frescos, productos locales, artesanía y una variedad de otros bienes.

les marchés hebdo

LUNDI : Saint-Loubès

MARDI : Aillas (1^{er} mardis du mois de Mai à Octobre) Sauveterre-de-Guyenne - Monségur

MERCREDI : Créon

JEUDI : Saint-Caprais-de-Bordeaux

VENDREDI : Gornac (3^e vendredis du mois) - Monségur - Targon - Pompignac - Sadirac - Morizès (Saisonnier) - Sallebœuf

SAMEDI : Bonnetan - Cadillac-sur-Garonne - Camblandes-et-Meynac - Créon - Tresses - **La Réole** - Saint-Loubès

DIMANCHE : Caudrot - Fargues-Saint-Hilaire - Frontenac (Mensuel deuxième dimanche d'avril à septembre) - Latresne - Saint-Caprais-de-Bordeaux - Targon (Mensuel)

• **POUR PLUS D'INFORMATIONS** : www.entredeuxmers.com/les-marches



- LA RÉOLE -
**PLUS BEAU
MARCHÉ**
de France
2023

Au cœur de nos marchés nocturnes !

Night markets !
Mercados nocturnos !

Tradition estivale populaire dans de nombreuses villes et villages du sud-ouest de la France, les marchés nocturnes permettent aux promeneurs de profiter de belles soirées d'été dans une ambiance musicale et conviviale. Ils proposent une large gamme de plats régionaux, tels que du foie gras, des magrets de canard, des fromages locaux et des desserts traditionnels comme les crêpes et les glaces... www.entredeuxmers.com/agenda 



Les Marchés de Producteurs de Pays

Farmers' markets
Mercados de productores regionales

Ils sont une marque du label Bienvenue à la ferme; il s'agit d'un lieu de vente bien organisé, réservé exclusivement aux producteurs fermiers et aux artisans boulangers-pâtisseries. Ces marchés sont des lieux chaleureux et colorés.

COMMUNE

La Sauve
La Réole
Cadillac
La Réole
Verdelais
La Sauve
Langoiran

DATE

Samedi 25 Mai
Jeudi 11 Juillet
Vendredi 12 Juillet
Jeudi 8 Août
Vendredi 23 Août
Samedi 24 Août
Vendredi 30 Août

LIEU DU MARCHÉ

Piste cyclable - Ancienne gare
Place de la mairie
Remparts
Place de la mairie
Le long des allées
Piste cyclable - Ancienne gare
Quais de Garonne

Découvrez le calendrier 2024 :

www.bienvenue-a-la-ferme.com/gironde 

La charte éthique : "Bienvenue à la ferme"

Les agriculteurs du réseau Bienvenue à la ferme s'engagent à proposer des produits fermiers de qualité, à offrir à leurs hôtes un accueil personnalisé et professionnel dans un environnement soigné. Ils sont aussi ambassadeurs d'une agriculture durable et responsable, enracinée dans les terroirs.



Découvrez le guide dédié aux producteurs locaux et savoir-faire !

Discover the guide dedicated to local producers.
¡Descubra la guía dedicada a los productores locales.

Chaque producteur présenté dans ce guide est non seulement un fournisseur de produits de qualité mais aussi un acteur essentiel de l'économie locale. En favorisant les achats auprès de ces producteurs, vous contribuez à soutenir l'économie régionale et à préserver les traditions artisanales.





VISITEZ *nos boutiques*



VISIT OUR STORES!
¡ECHA UN VISTAZO A NUESTRAS TIENDAS!

Dans nos 6 boutiques des Bureaux d'Information Touristique, le visiteur pourra découvrir de nombreux produits locaux et du terroir (vins, confitures, jus de fruits, chocolats, pâtés, pruneaux... et bien d'autres encore). Nous proposons également une gamme de goodies (textile, magnets, tote bags, sacs en jute...) et disposons d'espaces librairie (ouvrages locaux, historiques et culinaires, livres et contes pour enfants ...). Nos conseillers en séjour vous accueillent et vous guident dans vos achats !

LES ACTIVITÉS





A TABLE !

L'ABSOLU
2 rue Partarrieu - 33124 AUROS
+33 5 56 65 29 23 / absolu33@gmail.com
restaurant-absolu.com

LE BARON GOURMAND
4 route de Montesquieu - 33750 BARON
+33 5 57 24 26 40
contact@barongourmand.com
barongourmand.com

 **HÔTEL RESTAURANT DU CHATEAU DE LA TOUR**
2 avenue de la Libération - 33410 BEGUEY
+33 5 56 76 92 00
contact@hotel-restaurant-chateaudelatour.com
hotel-restaurant-chateaudelatour.com

LA MAISON DU FLEUVE
20 chemin Seguin - 33360 CAMBLANES-ET-MEYNAC / +33 5 56 20 06 40
maisondufleuve.com

LE DOLCE
36 Place Darniche - 33580 MONSEGUR
+33 5 56 71 41 17
dolce-monsegur.com

CHEZ TITUT
22 Place de la Prévôté - 33670 CREON
+33 5 56 42 98 40
cheztitut@gmail.com
cheztitut.fr

L'ARCHANGE
4 place du 19 Mars 1962 - 33760 FRONTENAC
+33 5 56 30 83 35 / +33 6 23 81 05 67
bar.larchange@yahoo.fr
leshotesdelarchange.fr

L'ITALIA A TAVOLA
71 Rue Armand Caduc - 33190 LA REOLE
+33 6 31 58 46 80
italiaatavola-lareole.fr

PURES SAVEURS
21bis Le Bourg Sud - 33190 PUYBARBAN
+33 7 77 05 44 08
puressaveur22@gmail.com

FERME AUBERGE GAUVRY
33580 RIMONS
+33 5 56 71 83 96 / +33 6 07 75 19 43
lafermegauvry@wanadoo.fr
lafermegauvry.com

LA TABLE DE RÉAUT
Lieu-dit Thibeau-Ouest - 33410 RIONS
+33 5 56 62 66 54 / +33 6 30 88 13 71
contact@chateau-reaut.com
chateau-reaut.com

LES SECRETS CHÂTEAU PEY LA TOUR
32 avenue de la Tour - 33370 SALLEBOEUF
+33 5 56 68 34 41
reservation@secrets-chateaupeylatour.com
secrets-chateaupeylatour.com

AUBERGE SAINT JEAN BAPTISTE
Route de Libourne
33540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE
+33 5 56 61 47 81 / +33 7 87 31 35 87



ON TRINQUE !

LA CABANE DANS LES VIGNES
537 Allée des Marronniers - 33550 TABANAC
+33 9 82 22 22 77 / +33 6 63 06 88 24
contact@lacabanedanslesvignes.com
lacabanedanslesvignes.com

A BOUCHONS TIRÉS
1 Lieu-dit Garrineau
33540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE
+33 6 17 30 40 54 / +33 6 27 31 16 13
vignobles-combefreyroux.fr

LA GUINGUETTE LE TIRE-BOUCHON
Lieu-dit Glanet - 33410 MOURENS
+33 6 32 73 57 13 / +33 5 56 61 98 15
chateau.glanet@gmail.com
tire-bouchon-guinguette.com

LA GUINGUETTE DU VERDUS
Route de Lignan - 33670 SADIRAC
+33 5 56 30 50 90 / +33 6 20 77 67 82
visites@legrandverdus.com
chateaugrandverdus.com/la-guinguette

BAR À VIN CHÂTEAU LARTIGUE-CÈDRES
516 route de la Brune - 33750 CROIGNON
+33 5 56 30 10 28 / +33 6 31 54 77 90
chateaulartigue2@orange.fr
cavelartigue.fr

BAR À VIN DOMAINE DE SENTOUT
43 route de la Lande
33360 LIGNAN-DE-BORDEAUX
+33 6 85 95 61 54
sentoutwines@gmail.com
www.facebook.com/DomainedeSentout

BAR À VIN «ÉPHÉMÈRE» CHÂTEAU LALANDE-LABATUT
38 Chemin de Labatut - 33370 SALLEBOEUF
+33 5 56 21 23 18
tourisme@vignobles-falxa.fr
lalande-labatut.com

DOMAINE D'ARPAILLAN
1 Basset 33420 NAUJAN-ET-POSTIAC
+33 5 57 84 55 17
domainearpaillan.com

Le label Maître restaurateur

100% Homemade kitchen
Cocina 100% casera



Le titre de maître-restaurateur, accordé par le Préfet de département, est la seule distinction décernée par l'État, dans le secteur de la restauration traditionnelle, aux professionnels qui s'engagent et garantissent une cuisine 100% faite maison. Le maître-restaurateur a le droit d'apposer la plaque officielle à l'entrée de son restaurant et d'utiliser le titre dans ses supports de communication. Il est ainsi valorisé vis-à-vis de sa clientèle et du reste de la profession.

VACANCES *pour tous!*

VACATIONS FOR ALL
VACACIONES PARA TODOS

Entre-deux-Mers Tourisme porte les couleurs de notre territoire pour révéler un patrimoine et un art de vivre remarquables. Le territoire s'est engagé depuis plusieurs années à rendre son offre touristique la plus accessible possible. Retrouvez dans notre guide les offres labellisées Tourisme @ Handicap ou en partie accessibles en Entre-deux-Mers. Accès Libre est une plateforme d'état qui a pour objectif de recenser l'accessibilité de tous les lieux recevant du public et de partager ces informations le plus largement possible : acceslibre.beta.gouv.fr 

Entre-deux-Mers Tourisme carries the colours of our territory to reveal a remarkable heritage and lifestyle. The territory has been committed for several years to making its tourism offer as accessible as possible. Find in our guide the offers labeled Tourism & Disability or partially accessible in Entre-deux-Mers.

Entre-deux-Mers Turismo lleva los colores de nuestro territorio para revelar un patrimonio y un arte de vivir notables. El Territorio se ha comprometido desde hace varios años a hacer su oferta turística lo más accesible posible. Encuentre en nuestra guía las ofertas etiquetadas Turismo & Discapacidad o parcialmente accesibles en Entre-deux-Mers.

Consultez la carte sur : entredeuxmers.com 





Tourisme & handicap

Tourisme & Handicap (T&H) est la seule marque d'État attribuée aux professionnels du tourisme qui s'engagent dans une démarche de qualité ciblée sur l'accessibilité aux loisirs et aux vacances pour tous.

TOURISM & HANDICAP (T&H)

is the only State brand awarded to tourism professionals who are committed to a quality approach focused on accessibility to leisure and holidays for all.

TURISMO & DISCAPACIDAD (T&H)

es la única marca estatal atribuida a los profesionales del turismo que se comprometen en una gestión de calidad centrada en la accesibilidad al ocio y a las vacaciones para todos.

Entre-deux-toutous !



Et si vous partiez avec votre fidèle compagnon? l'Entre-deux-Mers est propice aux randonnées, balades nature et de nombreux établissements vous accueillent avec vos amis à quatre pattes... Retrouvez l'ensemble de nos offres dog friendly dans nos Bureaux d'Information Touristique !

DOG FRIENDLY!

And if you coming with your faithful companion, the Entre-deux-Mers is ideal for hiking, nature walks and many establishments welcome you with your four legs... Find all our dog friendly offers in our tourist office!

¡CUATRO PATAS!

Y si se va con su fiel compañero, el Entre-deux-Mers es propicio para excursiones, paseos naturales y muchos establecimientos le dan la bienvenida con sus cuatro patas... ¡Encuentra todas nuestras ofertas dog friendly en los oficinas de Turismo !



fizz

SIGNÉ
MAISON
MENEAU
Depuis 1879

RENDEZ-VOUS EN BOUTIQUE
MERCREDI-JEUDI-VENDREDI
14H-19H
5 AVENUE DE L'ESPART
33450, SAINT LOUBÈS
+33(0) 557971468



PRODUIT EN FRANCE  1 FRUIT, DES PLANTES INFUSÉES  FAIBLE EN CALORIES
MENEAU.COM



M A I S O N

MENEAU

Depuis 1879



BOUTIQUE

Mercredi-Jeudi-Vendredi
14h-19h
5 avenue de l'Escart 33450,
Saint Loubès
+33(0)557971468

**Préserver le savoir-faire français
en faisant un geste d'Avenir.**

MENEAU.COM



le plaisir du goût

Aux portes de BORDEAUX

LES BEAUX *dimanches*

Des rives boisées aux vertes prairies, pique-nique, baignade et balade en famille...

Aux Portes de Bordeaux, respirez !

A 5 mn de la rocade bordelaise, s'ouvrent de merveilleux terrains de détente et d'évasion. Au nord, près de la Dordogne, le port de Cavernes vous propose une balade insolite dans un écrin préservé. A l'opposé, sur les bords de Garonne, enfants et parents prendront d'assaut le téléski nautique, la bouée tractée et les VTT à assistance électrique du lac de Baurech.

Et pour couronner la journée, vous profiterez d'un coucher de soleil depuis le restaurant sur l'eau.



A great way to spend sunday

Wooded river banks and green meadows, a picnic, bathing, and a walk in the country. Fresh air to breathe just a short distance from Bordeaux ! You can enjoy a relaxing time away from it all just 5 minutes from the rocade bordelaise (ring road motorway).

To the north, near the Dordogne, the port of Cavernes offers an unusual walk in a preserved setting. Children and their parents delight in the nautical ski lift, tubing, and electric mountain biking at Lac de Baurech on the banks of the Garonne, in the southern part of the region. Visitors can end their day watching the sunset from a floating snack bar.

Los domingos cuando hace bueno

De las márgenes arboladas a las verdes praderas, comidas camppestres, baños y paseos en familia... ¡En las Puertas de Burdeos, podemos respirar! A 5 min. de la vía de circunvalación bordelesa, se abren maravillosos terrenos de ocio y de evasión. Al norte, cerca de la Dordoña, el puerto de Cavernas le propone un paseo insólito en un entorno preservado.

En el lado contrario, a orillas del Garona, niños y padres tomarán por asalto el telesquí acuático, el skibus náutico y las BTT con asistencia eléctrica del lago de Baurech. Y, para coronar la jornada, una puesta de sol desde la cafetería flotante.

Château de Langoiran

Construit par les Escoussans, le Château de Langoiran fût un des éléments les plus prestigieux d'Aquitaine. Forteresse royale à la fin du XV^e siècle, il devient la résidence des présidents du Parlement de Bordeaux au XVI^e et XVII^e siècles. Il jouit d'une situation exceptionnelle en dominant la Garonne.

Built by the Escoussans, Château Langoiran was one of the most prestigious elements in Aquitaine. Royal fortress at the end of the 15th century, it became the residence of the presidents of the parliament of Bordeaux in the 16th and 17th centuries. Exceptional location overlooking the Garonne.

Construido por los Escoussan, el Château Langoiran fue uno de los elementos más prestigiosos de Aquitania. Fortaleza real a finales del siglo XV (se convirtió en la residencia de los presidentes del parlamento de Burdeos en los siglos XVI) y XVII^o s. Situación excepcional que domina el Garona.

.....
+33 5 56 67 12 00

www.chateaudelangoiran.com



Balad'à Vélos - Store

est une boutique de vente - entretien - location de vélos classiques et électriques à Latresne, située à proximité de la piste Roger Lapébie.

Balad'à Vélos - Store is a Sales - Maintenance - Rental of conventional and electric bikes in Latresne, located near the Roger Lapébie trail.

Balad a Bicicletas - Store es una tienda de Venta - mantenimiento - Alquiler de bicicletas clásicas y eléctricas en Latresne, situado cerca de la pista Roger Lapébie.

.....
+33 6 69 58 36 76

baladavelos.com



Exo Loisirs

EXO 33 sur le Lac de Baurech à 20 minutes de Bordeaux vous accueille pour faire le plein de sensations. Le plan d'eau est équipé d'un télésiégi 5 pylônes pour la pratique du kneeboard, ski nautique et wakeboard. Le télésiégi nautique est accessible à partir de 7 ans.

EXO 33 on Lake Baurech 20 minutes from Bordeaux welcomes you to fill up with sensations. The lake is equipped with a 5-pylon ski lift for kneeboard, water skiing and wakeboarding. The water ski lift is accessible from 7 years.

EXO 33 en el Lago de Baurech a 20 minutos de Burdeos le da la bienvenida para experimentar sensaciones. El cuerpo de agua está equipado con un telesquí 5 torres para la práctica del kneeboard, esquí acuático y wakeboard. El telesquí acuático es accesible a partir de 7 años.

.....
+33 6 1 71 72 99

www.exoloisirs.com/fr/content/exo-33-baurech



A 20 minutes de Bordeaux, aux portes de l'Entre-deux-Mers, cette bâtisse du XVIII^e siècle est située en bordure de Garonne, offre calme et détente de par sa situation privilégiée.

Un jardin paysager, une piscine à débordement agrémentent le gîte pour rendre le lieu agréable et reposant.

Capacité : 12 personnes / 15 couchages
Tarifs : en fonction de la saisonnalité
Marie et Small 06 65 91 30 33 / 06 67 40 92 34
Maisonportpalade@gmail.com
MAISONPORTPALADE.COM



LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 Cluedo des aventuriers : enquête à Langoiran, Latresne et Saint-Loubès Rendez-vous dans vos Offices de Tourisme +33 5 56 61 82 73 entredeuxmers.com	Livrets d'enquêtes	3	
 Terra Aventura à Saint-Loubès : à Cavernes, Hop ! Hop ! Hop ! Port de Cavernes, Avenue du Port 33 450 SAINT-LOUBÈS +33 5 56 23 23 00 terra-aventura.fr	Chasse au trésor	Gratuit	
 Exo Loisirs 259 chemin du Port Leyron 33 880 LAC DE BAURECH +33 6 81 71 72 99 exoloisirs.com	Téléski nautique	22 à 38	 
 Atelier d'assemblage au Château de Camarsac 30 Route de Bergerac 33 750 CAMARSAC +33 6 35 46 47 03 camarsac.com	Atelier	35 à 48	
 Château de Langoiran 33 550 LANGOIRAN +33 5 56 67 12 00 chateaudelangoiran.com	Château médiéval	4 à 5	 
 Centre aquatique Serge Roux 13 Chemin de Nice 33 450 SAINT-LOUBÈS +33 5 33 09 59 10 centreaquatiquessergeroux.fr	Piscine / Bien-être	5,80 à 7	
 Le train de l'Entre-deux-Mers Domaine de la Grave 11 Route de Perriche 33 750 BEYCHAC-ET-CAILLAU +33 5 56 72 41 28 vignoblerochefr	Train touristique	12	
 O2Cycles 1 bis Chemin de Seguin 33 360 CAMBLANES-ET-MEYNAC +33 6 40 26 52 85 o2cycles.com	Location de vélos	60 à 170	
 Balad' à Vélo Store 11 bis Avenue de la libération 33 360 LATRESNE +33 6 69 58 36 76 baladavelos.com	Location Vélo classic / VAE	25 à 40	
 Les ateliers du Château Lauduc Château Lauduc 5 chemin de Lauduc 33 370 TRESSES +33 5 57 34 43 57 lauduc.fr	Atelier / Masterclass.	10 à 25	
 Atelier d'assemblage Fine de Bordeaux du Château Iartigue-Cèdes 516 Route de la Brune 33 750 CROIGNON +33 5 56 30 10 28 cavelartigue.fr	Atelier	89	
 Village en Gironde : Langoiran et Le Tourne un-village-en-gironde.fr	Visite audio guidée	3,50 à 7	
 Kart' In Town Lieux de départ : CAMBES/ BAURECH +33 6 44 25 95 64 kartintown.com	Karting sur route	79	
 Etang des Sources Bonheur des pêcheurs et des promeneurs Allée de Bernadotte - 33360 LATRESNE +33 5 57 97 02 70 mairie@mairie-latresne.fr	Balade / pêche	-	
 Les chantiers Tramasset 20 Esplanade Josselin 33 550 LE TOURNE +33 5 56 67 61 69 chantierstramasset.fr	Chantier naval	5	 

TERROIR/ TERROIR / TERRUÑO

Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Planète Bordeaux	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairret - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur Crémant de Bordeaux - Fine Bordeaux		  
1 Route de Pasquina, RN 89 Sortie 5, 33 750 BEYCHAC-ET-CAILLAU +33 5 57 97 19 20 planete-bordeaux.fr			
Château La Clyde 	Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Côtes de Bordeaux	 	
55 place Miatte 33 550 TABANAC +33 6 14 27 66 83 chateau-la-clyde.com			
Château de Camarsac	Bordeaux - Bordeaux Supérieur - Bordeaux blanc - Bordeaux rosé - Crémant	 	 
30 Route de Bergerac 33 750 CAMARSAC +33 6 35 46 47 03 visites@camarsac.com camarsac.com			
Distillerie Lartigue Château Lartigue-Cèdres 	Bordeaux - Bordeaux Rosé - Crémant de Bordeaux - Fine Bordeaux - Saint-Emilion - Bordeaux Clairret	 	
516 Route de la Brune 33 750 CROIGNON 06 31 54 77 90 / +33 5 56 30 10 28 cavelartigue.fr			
Château Freyneau	Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur		
81 Route de Sorbède 33 450 MONTUSSAN +33 5 56 72 95 46 chateau-freyneau.com			
Cave Coopérative de Quinsac	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairret - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Premières Côtes de Bordeaux		
89 Le Pranzac 33 360 QUINSAC +33 5 56 20 86 09 cave-de-quinsac.com			
Château de Chelivette	Bordeaux Clairret - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Cadillac Côtes de Bordeaux	   	 
62 Rue François Boulière 33 560 SAINTE-EULALIE +33 5 56 21 99 29 chelivette.com			
Château de Reignac	Bordeaux - AOC Bordeaux Blanc - AOC Bordeaux Supérieur	  	  
38 Chemin de Reignac 33 450 SAINT-LOUBÈS +33 5 56 20 41 05 reignac.com			
Château Lauduc	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairret - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur Entre-deux-Mers - Crémant de Bordeaux	 	
5 Chemin de Lauduc 33 370 TRESSES +33 5 57 34 43 57 lauduc.fr			
Château Bessan	Bordeaux - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Cadillac Côtes de Bordeaux Crémant de Bordeaux		
537 allée des Marronniers 33 550 TABANAC +33 6 63 06 88 24 / +33 9 82 22 22 77 chateaubessan.fr			
Château La Lande Saint-Jean	Bordeaux Supérieur	 	
10 chemin de Terrefort 33 450 SAINT-LOUBÈS +33 6 52 15 79 23 lalandesaintjean.fr			
La Cabane dans les Vignes			
537 Allée des Marronniers 33 550 TABANAC +33 9 82 22 22 77 +33 6 63 06 88 24 chateaubessan.fr			
Vignobles Pestoury 	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux Jus de raisin		 
14 Chemin de Tellas 33 370 YVRAC +33 6 75 44 86 48 www.vignoble-pestoury.com			
Château Mons La Graveyre	Cadillac Côtes de Bordeaux - Spiritueux		
404 rue de La Taste 33 880 CAMBES +33 6 08 35 76 59 monsgraveyre.com			
Domaine de la Grave 	Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Entre-deux-Mers - Fromages - Jus de raisin	   	
11 Route de Perriche 33 750 BEYCHAC-ET-CAILLAU +33 5 56 72 41 28 vignobleroche.fr			

TERROIR / TERROIR / TERRUÑO		
Nom	AOC & AOP	Labels / Langues
Château Lalande Labatut	Entre-deux-Mers - Bordeaux Supérieur - Bordeaux Crémant de Bordeaux	
38 Chemin de Labatut 33 370 SALLEBŒUF +33 5 56 21 23 18 tourisme@vignobles-falxa.fr vignobles-falxa.fr		
Château du Garde 	Bordeaux Supérieur - Bordeaux Clairet	 
11 allée du Garde 33 360 CENAC +33 5 56 20 61 14 +33 6 81 29 34 88 earl.subra@yahoo.fr chateau-du-garde.com		
Vignobles Gonfrier	Bordeaux - Cadillac Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Bordeaux Rosé Premières Côtes de Bordeaux - Cadillac - Bordeaux Clairet	 
16 Route du Lieu dit, Le Pied du Château 33 550 LANGOIRAN +33 5 56 67 08 55 laboutique@vignobles-gonfrier.fr vignobles-gonfrier.fr		
Sas Berticot graman	Conserverie, confiserie, foie gras, jus de fruit	  
25 route de Créon 33 550 LANGOIRAN +33 5 56 67 41 56 +33 5 56 67 09 06 cellierdegraman@wanadoo.fr berticot-graman.com		
Château de Malherbes	Bordeaux Blanc - Cadillac Côtes de Bordeaux	
2 Chemin de Malherbes 33 360 LATRESNE +33 5 56 68 02 64 boutique@chateaudemalherbes.fr chateaudemalherbes.fr		
Domaine de Sentout	AOC Bordeaux blanc - AOC Bordeaux rouge - AOC Bordeaux rosé - AOC Bordeaux Supérieur rouge - fruits et légumes	  
43 route de la Lande 33 360 LIGNAN-DE-BORDEAUX +33 6 85 95 61 54 +33 5 56 21 23 09 sentoutwines@gmail.com www.facebook.com/DomainedeSentout		
Michel Manaud - Apiculteur	Produits apicoles.	
10 Le Bayle 33 450 SAINT-LOUBÈS +33 6 23 02 20 72 m.manaud@free.fr		
Château de Croignon	AOC Bordeaux - Bordeaux blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux rosé - Entre-deux-Mers	 
Plaisirs et partages 18 chemin de la Vidane 33 750 CROIGNON +33 6 25 04 67 30		
La Grange aux cafés	Cafés torréfiés artisanalement, thé du monde, épicerie fine	
4 Passage des Arts 33 360 LATRESNE +33 6 11 51 91 92 / +33 5 56 44 01 19 contact.lagrangeauxcafes@gmail.com		
Ecolympe Ferme Fleurie	Fleurs comestibles, aromatiques - Bouquets - Créations avec fleurs séchées Production alimentaire à base de fleurs et aromatiques. Zoothérapie	
Route de Créon 33 880 BAURECH +33 7 63 85 55 65 ecolympeferme.fr		





CHÂTEAU
LALANDE-LABATUT
VIGNOBLES FALXA

Un vignoble familial et authentique

Visite et dégustation sur rendez-vous
38, chemin de Labatut SALLEBOEUF +33 5 56 21 23 18



LE GÎTE DE SAINT-LOUBÈS



Barbeyrat, 33440 Saint-Loubès +33 5 56 20 40 09 / +33 6 75 19 63 38 annick@chateau-lalande.com



LA MAISON DU FLEUVE



WWW.LAMAISONDUFLEUVE.FR

RESTAURANT & ÉVÈNEMENTS

CAMBLANES ET MEYNAC



CHÂTEAU

La Clyde

55 Place Miatte 33550 Tabanac
lacyde@orange.fr • 06 14 27 66 83



chateau-la-clyde.com

maison de



LA GRANGE AUX CAFÉS

— depuis 1990 —

torrefaction

- MARCHAND DE CAFÉ & THÉ -
- EPICERIE FINE - ART DE LA TABLE - SALON DE THÉ -

LES CHEMINS *Vagabonds*



Que l'on parcoure à vélo ses vallons ou que l'on grimpe à ses arbres, le Créonnais vous donne des ailes ! Louez vos 2 roues et prenez-en plein la vue le long de la voie ferrée devenue Voie Verte. Un crochet s'impose pour une découverte insolite du quartier de la gare de Créon et de la piste cyclable. Poursuivez en admirant le site et les piliers romans de l'abbaye de la Sauve-Majeure, classée au Patrimoine Mondial de l'UNESCO. Initiez-vous à l'artisanat local en visitant la Maison de la Poterie et la Maison des vins de l'Entre-deux-Mers et flânez dans le plus vieux marché de l'arrière-pays (1315) ! D'autres sensations sont à vivre pour petits et grands dans la forêt préservée du Parc Arbor et Sens. Le choix d'activités est vertigineux !



Inviting paths and a universal treasure

Discover the Créonnais by bike or by doing tree climbing. You can rent a hybrid bike, mountain bike, tandem, tricycle, or child seat and take advantage of the beautiful views along the former railway track, which has been turned into a greenway. Small detours are well worth the effort to discover Créon's bastide, to admire the abbey in La Sauve-Majeure and its Romanesque pillars (a UNESCO World Heritage Site), or to visit the Maison de la Poterie, the Maison des Vins, or the oldest market in the Entre-deux-Mers (dating from 1315)! Other pleasures await both children and adults in the forest reserves of Parc Arbor and Sens. There are so many places to visit!

Caminos vagabundos

Descubre el Créonnais en bicicleta o practicando el arborismo. Podemos alquilar bicis en todas sus formas -BTC, BTT, tándem, triciclo o silla para bebé y tomar la vía férrea convertida en vía verde. Se impone un rodeo para descubrir la insólita bastida de Créon para admirar el lugar y los pilares románicos de la abadía de Sauve-Majeure, declarada Patrimonio Mundial de la UNESCO, o para visitar la Casa de la Alfarería, la Casa de los vinos o incluso el mercado más antiguo de Entre-deux-Mers (1315). Otras sensaciones esperan a grandes y pequeños en el bosque conservado del Parque Arbor et Sens. ¡Las opciones son vertiginosas!

Abbaye de La Sauve-Majeure

Chef-d'œuvre de l'art roman, l'abbaye de La Sauve-Majeure est un magnifique témoignage d'architecture médiévale qui a traversé les siècles. Entre décors sculptés et tour-clocher, cette abbaye millénaire se déploie dans un cadre de plein-air magique, tout près de Bordeaux.

Masterpiece of Romanesque art, the abbey of La Sauve-Majeure is a magnificent testimony of medieval architecture that has passed through the centuries.

Between carved decorations and bell tower, this millenary abbey unfolds in a magical outdoor setting, close to Bordeaux.

Obra maestra del arte románico, la abadía de La Sauve-Majeure es un magnífico testimonio de arquitectura medieval que ha atravesado los siglos.

Entre decoraciones esculpidas y torre-campanario, esta abadía milenaria se despliega en un mágico entorno al aire libre, muy cerca de Burdeos.

.....
+33 5 56 23 01 55 - 14 Rue de l'Abbaye 33670 LA SAUVE

abbaye.sauve-majeure@monuments-nationaux.fr

www.abbaye-la-sauve-majeure.fr



Rando Trotte

Rando Trotte, vous propose la location de trottinettes tout-terrain électriques sur les coteaux panoramiques du bordelais. Vivez une expérience unique en louant nos Trottinettes Tout-terrain Électriques (Zosh) sur des parcours pré tracés dans des endroits magnifiques, en respectant totalement l'environnement.

Découvrez de nouvelles sensations de sport de glisse dans des paysages authentiques.

Produit proche du VTT de descente, adapté à tous et à tous niveaux de pratique.

Rando Trotte, offers the rental of electric all-terrain scooters on the panoramic hillsides of Bordeaux.

Live a unique experience by renting our Electric Off-road Scooters (Zosh) on pre-drawn courses in beautiful places in total respect of the environment. Discover new sensations of sliding sports in authentic landscapes. Product close to downhill mountain biking, suitable for all and all levels of practice.

Rando Trotte, le propone el alquiler de patinetes todo terreno eléctricos en las laderas panorámicas del bordelés. Vive una experiencia única alquilando nuestros Patinetes Todoterreno Eléctricos (Zosh) en recorridos pre trazados en lugares magníficos en total respeto del medio ambiente. Descubre nuevas sensaciones de deporte de deslizamiento en paisajes auténticos.

Producto cercano al ATV de descenso, apto para todos y todos los niveles de práctica.

.....
+33 7 82 62 52 25 contact@randotrotte.com / **www.randotrotte.com**





RESTAURANT - BAR A VIN - GRAND JARDIN CONCERTS TOUS LES VENDREDIS DE JUIN A AOUT

Basse saison du 1/10 au 30/04

Midis : du Mardi au Samedi

Soirs : du Jeudi au Samedi

Haute saison du 1/05 au 30/09

Midis & Soirs : du Mardi au Samedi

22 Place de la Prévôté 33670 CREON

05 56 42 98 40 - cheztitut@gmail.com



★ ★ HOTEL ATENA Créon

- 46 Chambres
- Chambres de 1 à 5 personnes
- Garage Vélo
- Réception 24/7

Reservation sur : hotelatena.fr

GRAND VIN DE BORDEAUX



CHATEAU TURCAUD

www.chateaturcaud.com

Restaurant

Le Baron Gourmand

4, Rte de Montesquieu

33750 BARON

www.barongourmand.com

contact@barongourmand.com

Réservation

05 57 24 26 40



Ouvert du Mercredi au Dimanche Midi
+ Vendredi et Samedi Soir
(En été Mercredi et Jeudi soir en plus)

LES JARDINS D'UZZY

GÎTE/MEUBLÉ

À CAMIAC-ET-
SAINT-DENIS

- Maison ancienne rénovée de 157 m² dans un écrin de verdure de 1 500 m²
- 4 chambres
- Capacité max. : 14 personnes

+33 6 76 94 08 25

gitedeuzzy@gmail.com

Arbor et sens

Une aventure exceptionnelle !
Le Parc d'aventure ARBOR ET SENS :
une activité en forêt pour tous ! Situé à Saint-Genès-de-Lombaud, en Entre-deux-Mers et à 15 mn de la rocade bordelaise, Arbor et sens, le plus grand parc d'accrobranche de Gironde vous accueille au milieu d'une forêt naturelle de 7 hectares où se côtoient une flore et une faune particulièrement riches.

AN EXCEPTIONAL ADVENTURE !

The ARBOR ET SENS Adventure Park is an activity in the forest for all !

Located in Saint Genès de Lombaud, in Entre-deux-Mers and 15 minutes from the ring road Bordelaise , Arbor and Sens, the largest Adventure park of Gironde (tree climbing) welcomes you in the middle of a natural forest of 7 hectares where meet a particularly rich flora and fauna.

¡UNA AVENTURA EXCEPCIONAL!

¡ El Parque Aventura ARBOR ET SENS es una actividad en el bosque para todos !

Situado en Saint Genès de Lombaud, en Entre-deux-Mers y 15 minutos de Burdeos , Arbor et sens, el parque más grande Aventura de Gironde (arborismo) le acoge en medio de un bosque natural de 7 hectáreas donde se codean una flora y una fauna especialmente ricas.

.....
+33 6 99 74 45 67

Bois de Mauquey
Route départementale 121
33670 SAINT-GENÈS-DE-LOMBAUD
contact@arbor-et-sens.fr
www.arbor-et-sens.fr



Location trottinette électrique tout terrain
à la découverte du Sud-Gironde et de l'Entre-deux-Mers

RANDO TROTTE

QR code and logos: ENTRE-DEUX-MERS TOURISME, SUD GIRONDE, Office Tourisme du Pays Cadillac

UN CONCEPT QUI BOUGE
Nos trottinettes se déplacent, alors pensez à Rando Trotte pour vos animations, Portes ouvertes de châteaux viticoles, de team building...
*selon la législation en cours, enfant accompagné d'un adulte.

dès 14 ans
Ouvert tous les week-end du 1er mai au 28 août. Sur demande le reste de l'année

33410 Rions - www.randotrotte.com - 07 82 62 52 25

PROTEGEZ VOS PRODUCTIONS - ACTIVEZ VOS PLANTS CULTIVÉS - SPORT ET BIEN-ÊTRE



Parcours Terra Aventura Créons et la Sauve, c'est l'heure !

Réalisez ce parcours de 15 km pour décrocher le badge collector « Ziclou à la campagne » qui ne se pratique qu'à bicyclette. Location possible au départ du parcours à la Station Vélo de Créon. Des boîtes, appelées « caches », sont dissimulées dans la nature. Le but ? Découvrir leurs emplacements et les trésors qu'elles contiennent ! Pour les débusquer, c'est simple. Choisir un parcours, se laisser guider, répondre aux énigmes et le tour est joué !

Make this 15km course to get the collector badge «Ziclou in the countryside» which is only practiced by bicycle. Rental possible at the start of the course at the Créon Bike Station. Boxes, called «caches», are hidden in nature. Discover their locations and the treasures they contain! To flush them out, it's simple. Choose a course and let yourself be guided..

Realice este recorrido de 15 km para obtener la insignia coleccionista «Ziclou à la campagne» que solo se practica en bicicleta. Alquiler posible al inicio del recorrido en la Estación Bicicleta de Creonte. Cajas, llamadas «caches», están ocultas en la naturaleza. ¿Cuál es el objetivo? ¡Descubre sus ubicaciones y los tesoros que contienen! Descubrirlos es fácil. ¡Elige un recorrido, déjate guiar, responde a los puzzles y listo!

.....
+33 5 56 23 23 00
creon@entredouxmers.com 
www.entredouxmers.com

www.terra-aventura.fr/caches/creons-cest-lheure

Bastide de Créon

Bastide d'origine anglaise fondée en 1315 par Amaury de Craon, Sénéchal du Roi d'Angleterre, Créon a été le siège de la grande Prévôté royale de l'Entre-deux-Mers jusqu'à la Révolution. La place de la Prévôté, qui accueille son marché hebdomadaire du mercredi avec ses nombreux étals, est caractéristique des bastides (trois des côtés sont bordés d'arcades).

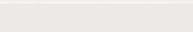
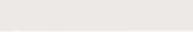
Bastide of English origin founded in 1315 by Amaury de Craon, Seneschal of the King of England, Creon was the seat of the great Royal Provost of the Entre-deux-Mers until the Revolution. The Place de la Prévôté, which hosts its weekly Wednesday market with its many stalls, is characteristic of the bastides (three sides are lined with arcades).

Bastida de origen inglés fundada en 1315 por Amaury de Craon, Senescal del Rey de Inglaterra, Creon fue la sede del gran preboste real del Entre-deux-Mers hasta la Revolución. La plaza de la Prévôté, que acoge su mercado semanal del miércoles con sus numerosos puestos, es característica de las bastidas (tres de los lados están bordeados de arcadas).

.....
+33 5 56 23 23 00
creon@entredouxmers.com 
www.entredouxmers.com



LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

<i>Nom</i>	<i>Quoi ?</i>	€	<i>Labels / Langues</i>
Escapade sonore 62 Boulevard Victor Hugo 33 670 CRÉON +33 5 56 23 23 00 entredeuxmers.com	Balade audio géolocalisée	5	
 Station Vélo de Créon 62 Boulevard Victor Hugo 33 670 CRÉON +33 5 57 34 30 95 station-velo-creon.fr	Location tous cycles	À partir de 6	 
 Abbaye de La Sauve-Majeure 14 Rue de l'Abbaye 33 670 LA SAUVE +33 5 56 23 01 55 abbaye-la-sauve-majeure.fr	Visite touristique - Monument classé à l'UNESCO	5,50 à 11	 
 Parc Arbor et Sens Bois de Mauquey 33 670 SAINT-GENÈS-DE-LOMBAUD +33 6 99 74 45 67 arbor-et-sens.fr	Accrobranche / escalade	5 à 20	
 Ferme découverte au Domaine d'Écoline Lieu-dit Joyeuse 33 670 SADIRAC +33 6 98 61 44 43 domaine-ecoline.fr	Ferme découverte	6 à 22	
 Maison du Patrimoine Naturel du Créonnais 23 Route de Créon 33 670 SADIRAC +33 5 56 30 64 32 terreetocean.fr	Écologie	Gratuit	
 Terra Aventura à Créon et La Sauve : « Créons, c'est l'heure ! » Station Vélo de Créon, 62 Boulevard Victor Hugo 33 670 CRÉON terra-aventura.fr	Chasse au trésor	Gratuit	
 Terra Aventura à Sadirac : « Cruche un jour, cruche toujours ! » Maison du Patrimoine Naturel du Créonnais, 23 Route de Créon 33 670 SADIRAC terra-aventura.fr	Chasse au trésor	Gratuit	
 Cluedo à Créon Rendez-vous dans vos Offices de Tourisme +33 5 56 23 23 00 entredeuxmers.com	Livrets d'enquêtes	3	
 Maison de la Poterie Place Fouragnan 33 670 SADIRAC +33 5 56 30 60 03 / +33 5 56 30 01 61 mairie-sadirac.fr	Poterie	Gratuit	 
 RandoTrotte Darmagnac 33 550 VILLENAVE-DE-RIONS +33 7 82 62 52 25 contact@randotrotte.com randotrotte.com	Randonnée en trottinette électrique	30 à 60	

TERROIR / TERROIR / TERRUÑO			
Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Château Lamothe	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Cadillac - Cadillac Côtes de Bordeaux		
295 Chemin de l'Église 33 550 HAUX +33 5 57 34 53 00 chateau-lamothe.com			
Château Peneau  	Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Cadillac - Cadillac Côtes de Bordeaux - Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Premières Côtes de Bordeaux		  
747 RD 239 Sud, Les Faures 33 550 HAUX +33 5 56 23 05 10 chateaupeneau.com			
Vignobles Latorse	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Entre-deux-Mers		 
Gabaron 33 670 LA SAUVE +33 5 56 23 92 76 latorse.fr			
Château Thieuley	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Cadillac Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Entre-deux-Mers	    	
560 Route de Grimard 33 670 LA SAUVE +33 5 56 23 00 01 thieuley.com			
Château Couteau 	Bordeaux - Côtes de Bordeaux		 
485 Couteau 33 550 CAPIAN +33 6 20 35 36 27			
Château Farizeau 	Bordeaux - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Cadillac Côtes de Bordeaux - Côtes de Bordeaux - Entre-deux-Mers		
21 Chemin de Farizeau 33 670 SADIRAC +33 6 82 44 76 09 chateau-farizeau.fr			
Maison des Vins de l'Entre-deux-Mers 	Entre-deux-Mers - Entre-deux-Mers Haut-Benauge	    	
16 Rue de l'Abbaye 33 670 LA SAUVE +33 5 57 34 32 12 vins-entre-deux-mers.com			
Château Le Grand Verdus	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Bières		
Grand Verdus 33 670 SADIRAC +33 5 56 30 50 90 chateaugrandverdus.com			
Château Turcaud	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Crémant de Bordeaux - Entre-deux-Mers		 
1033 Route de Bonneau 33 670 LA SAUVE +33 5 56 23 04 41 chateau-turcaud@wanadoo.fr chateauturcaud.com			
Château de Castelneau 	Bordeaux - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Entre-deux-Mers	 	  
8 Route du Breuil 33 670 SAINT-LÉON +33 5 56 23 47 01 chateaudecastelneau.com			
Entomoshop	Boutique en ligne spécialiste des insectes comestibles, de l'alimentation feed & food		
32 Saint-Angel 33 670 LE POUT +33 6 10 66 23 45 entomoshop.fr			
Château de Fontenille	Bordeaux - Bordeaux Rosé - Cadillac - Cadillac Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Entre-deux-Mers		   
1315 Route de Grimard 33 670 LA SAUVE +33 5 56 23 03 26 contact@chateau-fontenille.com chateau-fontenille.com			

Autour de **CADILLAC-SUR-GARONNE**

De nobles et plantureux **RIVAGES**

Au pied des châteaux, le long des vignes et des berges de Garonne, ouvrez grands vos yeux, affûtez vos papilles, et suivez le guide...

Autour de Cadillac-sur-Garonne et de son château ducal, des moments de grâce vous attendent. Dégustez un blanc liquoreux au seuil des grottes de Sainte-Croix-du-Mont, creusées dans un banc d'huîtres fossiles, et contemplez le fleuve en contrebas. Attendez-vous dans une guinguette avant de flâner sur les anciens chemins de halage, devant les maisons de pêcheurs et les vieux gréements des chantiers Tramasset.

Noble and luxurious river banks

Admire the beautiful Garonne riverbanks at the foot of wine châteaux with their rows of vines, make sure your tastebuds are receptive, and follow the guide...

A special time is in store in and around Cadillac-sur-Garonne and its famous chateau. Taste a sweet white wine in the caves at Sainte-Croix-du-Mont carved out of fossilised oyster shells and contemplate the river below. Enjoy a meal or a drink before wandering along the former towpath along the river past fishermen's houses and old riggings at Chantiers Tramasset.



Unas márgenes nobles y fértiles

A los pies de los castillos, a lo largo de los viñedos y las orillas del Garona, abramos nuestros ojos de par en par, preparemos nuestros paladares y sigamos al guía...

En torno a Cadillac-sur-Garonne y su palacio ducal, nos esperan momentos llenos de gracia. Podremos degustar un vino blanco dulce en las puertas de las grutas de Sainte-Croix-du-Mont, excavadas en un banco de ostras fosilizadas, y contemplar el río desde las alturas. Comer en un merendero y luego pasear por los antiguos caminos de sirga, por delante de las casas de los pescadores y los antiguos aparejos de los astilleros de Tramasset.





Château de Cadillac

Situé à 35 km au sud-est de Bordeaux, découvrez la double histoire du Château ducal de Cadillac. De l'éclatant palais ducal d'un fascinant seigneur à sa transformation comme première prison pour femmes en France, parcourez l'histoire passionnante de ce château historique en plein cœur du vignoble bordelais.

Castle of Cadillac

Located 35 km southeast of Bordeaux, discover the double history of the ducal castle of Cadillac. From the dazzling ducal palace of a fascinating lord to its transformation as the first prison for women in France, explore the exciting history of this historic castle in the heart of the Bordeaux vineyards.

Castillo ducal de Cadillac

Situado a 35 km al sureste de Burdeos, descubra la doble historia del castillo ducal de Cadillac. Desde el reluciente palacio ducal de un señor fascinante hasta su transformación como primera prisión de mujeres en Francia, recorra la apasionante historia de este castillo histórico en el corazón de los viñedos de Burdeos.

.....
+33 5 56 62 69 58

chateau.cadillac@monuments-nationaux.fr

www.chateau-cadillac.fr



La cité médiévale de Rions

Elle passe pour être l'une des plus anciennes villes de Gironde ! La Tour de Lhyan, à l'entrée du village, dévoile immédiatement le caractère médiéval de la cité, tout comme son enceinte fortifiée, ses maisons et ruelles, véritables trésors d'architecture.

The medieval city of Rions
It is considered one of the oldest cities in Gironde! The Lhyan Tower, at the entrance of the village, immediately reveals the medieval character of the city, as well as its fortified walls, houses and alleys, true architectural treasures.

La ciudad medieval de Rions
¡Pasa por ser una de las ciudades más antiguas de Gironde! La Torre de Lhyan, a la entrada del pueblo, revela

inmediatamente el carácter medieval de la ciudad, al igual que su recinto amurallado, sus casas y callejones, verdaderos tesoros de arquitectura.

Destination Garonne

Office de Tourisme du Pays de Cadillac et de Podensac

+33 5 56 62 12 92

info@destination-garonne.com

www.destination-garonne.com



Un village en Gironde

Un Village en Gironde est une plateforme sur internet qui propose, 365 jours par an, des visites audioguidées (*en français et en anglais*) des villages connus et moins connus de la Gironde.

Les parcours pédestres retracent la petite comme la grande histoire du patrimoine local au fil des époques. Les anecdotes conduisent le visiteur en immersion totale au cœur de ces villages.

A Village in Gironde is an internet platform that offers, 365 days a year, audioguided tours (in French and English) of known and less known villages of the Gironde.

The hiking trails trace the small as well as the great history of local heritage over the ages. The anecdotes lead the visitor in total immersion in the heart of these villages.

Un Village en Gironde es una plataforma en internet que ofrece, 365 días al año, visitas audioguías (en francés y en inglés) de los pueblos conocidos y menos conocidos de la Gironde.

Los recorridos a pie trazan la pequeña como la gran historia del patrimonio local a lo largo de las épocas. Las anécdotas llevan al visitante a una inmersión total en el corazón de estos pueblos.

.....
www.un-village-en-gironde.fr



Ecomusée de la vigne et du vin à la Maison des vins La Closière

La Maison des vins de Cadillac, ancienne chartreuse du XVIII^e siècle, vous propose de découvrir son Musée de la vigne et du vin, primé Best Of Wine Tourism d'Or et son Parcours dans les vignes !

Vous y découvrirez le vignoble des Cadillac Côtes de Bordeaux, ses vins et ceux qui les élaborent grâce à un savoir-faire et un respect des traditions.

Un pôle dégustation/boutique est également à disposition afin de découvrir davantage les Appellations : Premières Côtes de Bordeaux blanc, Cadillac, Côtes de Bordeaux et Cadillac Côtes de Bordeaux mais aussi les Appellations de vins blancs doux de la région bordelaise.

Ecomuseum of the vine and wine Maison des vins La Closière

La Maison des vins de Cadillac: former 18th century chartreuse, invites you to discover its Vineyard and Wine Museum, awarded Best Of Wine Tourism d'Or and its Course in the Vineyards!

You will discover the vineyards of the Cadillac Côtes de Bordeaux, its wines and those who develop them thanks to expertise and respect for traditions.

A tasting/shop is also available to discover more appellations: Première Côtes de Bordeaux blanc, Cadillac, Côtes de Bordeaux and Cadillac Côtes de Bordeaux but also the appellations of sweet white wines of the Bordeaux region.

Ecomuseo de la viña y del vino Maison des vins La Closière

La Maison des vins de Cadillac : antigua cartuja del siglo XVIII, le propone descubrir su Museo de la Viña y del Vino, premiado Best Of Wine Tourism d'Or y su Recorrido por las Viñas!

Descubrirá el viñedo de los Cadillac Côtes de Bordeaux, sus vinos y los que los elaboran gracias a un saber hacer y un respeto de las tradiciones.

Un polo degustación/tienda está también a disposición para descubrir más las denominaciones: Premières Côtes de Bordeaux blanc, Cadillac, Côtes de Bordeaux y Cadillac Côtes de Bordeaux, pero también las denominaciones de vinos blancos dulces de la región bordelesa.

.....
+33 5 57 98 19 20

contact@maisondesvinsdecadillac.com

www.maisondesvinsdecadillac.com





CARSIN

VIGNOBLE - FERME - COTTAGE

VISITES DÉGUSTATIONS BOUTIQUE



Une ferme biologique de 18 hectares de vignes, de fruits et légumes et d'animaux de ferme. Événements tout au long de l'année et un gîte confortable sur place (max 8 personnes).

An organic farm with 18 hectares of vineyards, fruits and vegetables and farm animals. Events all around the year and a cozy cottage on the premises for max 8 people.

scannez et
découvrez !



197 Route des Côtes
33410 Rions
tél. 07 87 36 37 61
www.carsin.com

We also speak English!

HEURES D'OUVERTURE

Lundi – Vendredi 8h – 18h

Week-ends & jours fériés sur rendez-vous

Léonor d'Aquitaine



Guide conférencière

Entre-Deux-Mers, Sud Gironde, Bordelais

guideleonordaquitaine@gmail.com

www.leonordaquitaine.com

06.78.68.90.74



CHÂTEAU DUCAL DE
CADILLAC
www.chateau-cadillac.fr

BILLET
11€
JUMELÉ

2 VISITES
À TARIF PRÉFÉRENTIEL
en Bordelais

CENTRE DES
MONUMENTS NATIONAUX

ABBAYE DE
LA SAUVE-MAJEURE
www.abbaye-la-sauve-majeure.fr



À MOINS DE
40 KM
DE BORDEAUX

LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 Château ducal de Cadillac 4 place de la Libération 33 410 CADILLAC-SUR-GARONNE +33 5 56 62 69 58 chateau.cadillac@monuments-nationaux.fr chateau-cadillac.fr	Visite touristique	7 à 9	 
 Ecomusée de la vigne et du vin Route de Langon 33 410 CADILLAC-SUR-GARONNE +33 5 57 98 19 20 maisondesvinsdecadillac.com	Visite touristique	6,5	 
 Lac de Laromet 33 410 LAROQUE +33 5 56 62 60 11	Promenade / Pêche	Gratuit	
 Île de Raymond 33 550 PAILLET +33 5 56 62 72 98	Promenade / Visite	0 à 6	
 David Souny - Histoires de Pierres 11 place d'Armes 33 410 RIONS +33 6 18 12 82 17 histoiresdepierres.fr	Guide-interprète régional	8 à 10	
 Un village en Gironde : Cadillac un-village-en-gironde.fr	Visite audio guidée	8	
 Parcours à vélo électrique au Château Vieille Tour 1 La Pradiasse 33 410 LAROQUE +33 6 75 99 48 68 chateau-vieille-tour.com	VTT à assistance électrique	6 à 35	 
 Raconte-moi la vigne Cranne Nord 33 410 DONZAC +33 6 86 17 56 61 chateaudecranne.fr	Immersion sonore	12 à 15	
 Terra Aventura : « Crâneurs contre Cranneurs » Lieu-dit Cranne 33 410 DONZAC terra-aventura.fr	Chasse au trésor	Gratuit	 
 Terra Aventura : « Sainte et Croix font huitre » 33 410 SAINTE-CROIX-DU-MONT terra-aventura.fr	Chasse au trésor	Gratuit	 
 Escape Game au Château de Cranne 1 Cranne Nord 33 410 DONZAC +33 6 86 17 56 61 vignobleslacoste.com	Escape Game dans un vignoble BIO	10 à 15	
 Parcours à vélo électrique au Château Réaut 14 Thibeau-Ouest 33 410 RIONS +33 5 56 62 66 54 contact@chateau-reaut.com chateau-reaut.com/visite-et-degustation	Balade à vélo	12 à 25	
 Grottes d'huîtres fossiles Château de Tastes 33 410 SAINTE-CROIX-DU-MONT +33 5 56 62 12 92 www.sainte-croix-du-mont.fr/tourisme-et-vins/le-site-geologique/	Visite touristique	10 à 15	



TERROIR/ TERROIR / TERRUÑO			
Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Maison des vins de Cadillac 🚚 🍷	Cadillac - Cadillac Côtes de Bordeaux - Premières Côtes de Bordeaux		
D10 route de Langon 33 410 CADILLAC +33 5 57 98 19 20 maisondesvinsdecadillac.com			
Château Loupiac-Gaudiet	Bordeaux - Loupiac		
52 route de Saint-Macaire 33 410 LOUPIAC +33 6 82 02 46 16 chateau-loupiacgaudiet.com			
Château Carsin	Bordeaux - Cadillac Côtes de Bordeaux - Cadillac		
197 Route des Côtes 33 410 RIONS +33 7 87 36 37 61 info@carsin.com carsin.com			
Château Réaut	Bordeaux Rosé - Cadillac Côtes de Bordeaux - Bordeaux		
14 Thibaud Ouest 33 410 RIONS +33 5 56 62 66 54 chateau-reaut.com			
Château du Payre 🚚 🍷	Bordeaux - Cadillac Côtes de Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Bordeaux Rosé - Premières Côtes de Bordeaux - Cadillac Jus de fruits	 	
13 Le Vic 33 410 CARDAN +33 5 56 62 60 91 chateau-du-payre.fr			
Château de Cranne 🚚	Bordeaux - Loupiac - Cadillac Côtes de Bordeaux - Bordeaux Rosé.	 	
1 Cranne Nord 33 410 DONZAC +33 6 86 17 56 61 chateaudecranne.fr			
Château Vieille Tour 🚚	Bordeaux Blanc - Bordeaux - Cadillac Côtes de Bordeaux - Bordeaux Rosé.		
1 Lieu-dit la Pradiasse 33 410 LAROQUE +33 6 75 99 48 68 chateau-veille-tour.com			



Retrouvez son actualité sur :

 facebook


www.histoiresdepierres.fr

David Souny

Guide-conférencier

Historien et archéologue,
David propose pour les groupes
de nombreuses visites guidées
des églises, châteaux et villes
du Bordelais.

06 18 12 82 17
dsouny@historiesdepierres.fr
471 chemin de la Castagnère
33 410 RIONS



CHÂTEAU
du
PAYRE

Visites - Vente directe Vins
Accueil Camping car
Chambres d'hôtes

05 56 62 60 91



chateaudupayre@gmail.com
www.chateau-du-payre.fr

260 route du Vic - 33410 Cardan

LA NATURE *Au cœur*

À chaque étape, on y partage des mets succulents, des histoires inscrites dans les vieilles pierres, des splendeurs cachées...

Dans cette contrée, en grande partie façonnée par la culture de la vigne, bat le cœur de l'Entre-deux-Mers. Il bat fort les jours de liesse quand la bastide de Sauveterre-de-Guyenne organise sa "Fête des Vins".

On l'entend palpiter sur les tympanes sculptés des petites églises romanes. Elles aussi célèbrent le divin breuvage. Ici, l'œuvre des hommes a toujours épousé la nature. Les gens du coin sauront vous guider vers l'éperon rocheux de Roquefort, à l'est de Targon, où se cache une "allée couverte", un mégalithe plurimillénaire.

Nature rules

At every turn, you will be able to sample delicious food, learn history written on the stone of ancient buildings, and discover hidden treasures... This region, the heart of the Entre-deux-Mers, has been largely shaped by winegrowing. This is especially manifest during celebrations such as the Fête des Vins in the bastide town of Sauveterre-de-Guyenne. The spirit of the place is present on the sculpted tympanums of the small Romanesque churches that also pay tribute to this sacred beverage. The people of the Entre-deux-Mers have always been close to nature. They will be glad to take you to see the rocky spur of Roquefort, east of Targon, where a covered alley megalith thousands of years old is located.

La naturaleza en el corazón

En cada etapa, compartimos platos succulentos, historias grabadas en las piedras antiguas, esplendores ocultos... En esta comarca, forjada en su mayor parte por el cultivo de la vid, late el corazón de Entre-deux-Mers. Late fuerte los días de celebración cuando la bastida de Sauveterre-de-Guyenne organiza su «Fiesta del vino». Lo escuchamos palpitar en los tímpanos esculpidos de las pequeñas iglesias románicas que también celebran el brebaje divino. Aquí, la obra de los hombres siempre ha abrazado la naturaleza. Las gentes del lugar sabrán guiarnos hacia el promontorio rocoso de Roquefort, al este de Targon, donde se oculta una «senda cubierta», un megalito de varios miles de años de antigüedad.



Castrum de Pommiers

Place forte féodale, le château primitif fut abattu, sur l'ordre de Philippe le Bel, vers 1302. Par la suite, cette place devait abriter une petite agglomération jusqu'au XVI^e siècle. Un merveilleux site, chargé d'histoire, dans un paysage étonnant. Possibilité de découvrir les vins du domaine (vignobles PIVA)

Feudal stronghold, the primitive castle was defeated, on the order of Philip le Bel, about 1302. Subsequently, this square was to house a small agglomeration until the sixteenth century. A wonderful site, full of history, in an amazing landscape. Possibility to discover the wines of the estate (PIVA vineyards)

Plaza fuerte feudal, el castillo primitivo fue derrotado, por orden de Felipe el Hermoso, hacia 1302. Posteriormente, esta plaza debía albergar una pequeña aglomeración hasta el siglo XVI. Un sitio maravilloso, lleno de historia, en un paisaje increíble. Posibilidad de descubrir los vinos de la finca (viñedos PIVA)

.....
+33 5 56 71 65 16 / +33 6 09 09 05 46



Château Roquefort

Au cœur de l'Entre-deux-Mers, le Château Roquefort est une propriété familiale chargée d'histoire. L'allée couverte date de l'époque néolithique, le château fort du XIII^e siècle, le colombier et la chartreuse du XVIII^e. Les vins du Château Roquefort reflètent l'extraordinaire diversité des terroirs de l'Entre-deux-Mers.

At the heart of Entre-deux-Mers, Château Roquefort is a family estate steeped in history. The covered walkway dolmen dates back to the Neolithic period, the fortified chateau to the 13th century and the dovecote and chartreuse house to the 18th century. Discover their range of red, white and rosé wines in the Bordeaux and Bordeaux Supérieur AOC.

En Entre-deux-Mers, Château Roquefort es una propiedad familiar cargada de historia. La entrada cubierta data de la época neolítica, el castillo del siglo XIII, el Colombier y la cartuja del siglo XVIII. Los vinos de Château Roquefort reflejan la extraordinaria diversidad de las tierras de Entre-Deux-Mers.

.....
+33 5 56 23 97 48

www.chateau-roquefort.com







*Un certain regard
en Entre-deux-Mers*

Accompagnement, guidage

06 81 415 416
uncertainregarddu@gmail.com

VIGNOBLES
COMBEFREYROUX

Château Garrineau
Visites, dégustations,
vente directe

Bar à Vin & Cocktails
Petite restauration
du jeudi au lundi soir

Sauveterre de Guyenne - 06 17 30 40 54
www.vignobles-combefreyroux.fr

DEPUIS 1865



BORDEAUX
Families

La Cave de Sauveterre

Cave & Vignerons !



DÉGUSTATION



BOUTIQUE

Ouvert
Du Mardi au Samedi

10 Rue de la Gare - 33540 Sauveterre - de - Guyenne
cave.sauveterre@bordeauxfamilies.fr
05 56 61 55 21

La Piste Lapébie

La piste Roger Lapébie : voie verte construite sur une ancienne voie ferrée, la piste est longue d'environ 60 km. Elle permet de relier Bordeaux à Sauveterre-de-Guyenne. Elle propose un parcours vallonné, un tunnel et des paysages très variés.

The Roger Lapébie trail: greenway built on an old railway, the long track of about 60 km connects Bordeaux to Sauveterre-de-Guyenne. It offers a hilly course, a tunnel, and very varied landscapes.

La pista Roger Lapébie : vía verde construida sobre una antigua vía férrea, la pista larga de unos 60 km permite conectar Burdeos con Sauveterre-de-Guyenne. Ofrece un recorrido montañoso, un túnel y paisajes muy variados.

.....
www.entredeuxmers.com



Gîte

"Chez Thérèse à Mauriac"
8 couchages, jardin, patio
cheztherese-mauriac.fr
(+33) 0687711309



Domaine de Blasimon

Espace naturel de 50 hectares dont un lac de 7 hectares divisé entre baignade, pêche et activités nautiques.

En été : beach-volley, beach-tennis et beach-soccer. Initiations au paddle, au canoë, à la marche nordique et au tir-à-l'arc. Service de restauration et de buvette. Baignade surveillée et gratuite tous les jours en saison.

Natural area of 50 hectares including a lake of 7 hectares divided between swimming, fishing and water activities.

In summer: beach volleyball, beach tennis and beach soccer. Introduction to paddle, canoeing, Nordic walking and archery. Restaurant and refreshment service. Swimming supervised and free every day in season.

Espacio natural de 50 hectáreas, incluyendo un lago de 7 hectáreas dividido entre baño, pesca y actividades acuáticas.

En verano: voleibol playa, tenis playa y fútbol playa. Iniciación al pádel, piragüismo, marcha nórdica y tiro con arco. Servicio de catering y bar. Baño vigilado y gratuito todos los días en temporada.

.....
+33 5 56 71 59 62 / gironde.fr/sport-loisirs/domaine-de-loisirs-de-blasimon



EMPLACEMENTS

HÉBERGEMENTS

PISCINE - BIEN ÊTRE

BAR - SNACK

CAMPING DU VIEUX CHATEAU

☆☆☆ FAMILIAL AU COEUR DU VIGNOBLE DE BORDEAUX

Camping indépendant, labellisé et membre de

La Via
natura
CAMPINGS



Camping *** Du Vieux Château - 6 Blabot-Bas (suivre Rue Peyruc) - 33420 RAUZAN

Tél. : 05 57 84 15 38 - contact@vieuxchateau.camp - www.vieuxchateau.camp - [f/campingvieuxchateau](https://www.facebook.com/campingvieuxchateau)

Ouvert d'Avril à Octobre

L'Herbe Tendre

Gîte, Chambres d'Hôtes

& Dortoir

Accueil des cyclistes à prix doux

Location de salle

Lieu d'accueil, de formation
et d'apprentissage

+33 (0)6 20 81 00 61

<http://lherbe-tendre.com>

12, route de St-Germain, 33760 Faleyras

esther.marthinez@wanadoo.fr

L'Herbe Tendre - location salle

Autour de SAUVETERRE-DE-GUYENNE ET TARGON

LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
Domaine de Blasimon 33 540 BLASIMON +33 5 56 71 59 62 gironde.fr	Baignade - Pêche et balades	Gratuit	
Piscine de Sauveterre-de-Guyenne Zone Bonard 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 6 73 82 03 90 entredeuxmers.com	Piscine municipale	1 à 2	
Étang de Caumont Gouraud 33 540 CAUMONT +33 5 56 71 53 45 entredeuxmers.com	Pêche & balades	Gratuit	
Lac de Laubesc Laubesc 33 760 CESSAC +33 5 56 23 97 78	Pêche & balades	Gratuit	
Lac Targonnais 1 Allée d'Amour 33 760 TARGON +33 5 56 23 63 69	Pêche	Gratuit	
Terra Aventura à Blasimon : « Quelle aventure, Zaméla Jones ! » Lieu-dit Le Bayle 33 540 BLASIMON +33 5 56 71 53 45 sauveterre@entredeuxmers.com entredeuxmers.com terra-aventura.fr	Chasse aux trésors - Géocaching	Gratuit	
Cluedo à Sauveterre-de-Guyenne Office de Tourisme 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 5 56 71 53 45 entredeuxmers.com	Livrets d'enquêtes	3	
Terra-Aventura : « Lou qui a pas passat ! » Office de Tourisme 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 5 56 71 53 45 entredeuxmers.com	Chasse aux trésors - Géocaching	Gratuit	
Moulin-Musée du Haut Benauge Les Hauts de Gornac 33 540 GORNAC +33 5 56 61 96 15 mairie@gornac.com gornac.fr	Patrimoine local	Gratuit	
Castrum de Pommiers 5 Pommiers Nord 33 540 SAINT-FELIX-DE-FONCAUDE +33 5 56 71 65 16 / +33 6 09 09 05 46 piva.chateau@orange.fr	Patrimoine local	8 et 12	
Chasse aux trésors aux Vignobles Combefreyroux 1 Lieu-dit Garrineau 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 6 17 30 40 54 / +33 6 27 31 16 13 contact@vignobles-combefreyroux.fr vignobles-combefreyroux.fr	Chasse aux trésors	-	
Parcours en autonomie aux Vignobles Combefreyroux 1 Lieu-dit Garrineau 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 6 17 30 40 54 / +33 6 27 31 16 13 contact@vignobles-combefreyroux.fr vignobles-combefreyroux.fr	Visite œnologique	3	

TERROIR / TERROIR / TERRUÑO

Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Château Peyrines	Bordeaux - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Entre-deux-Mers - Haut-Benauge - Bordeaux Haut benauge		
Peyrines 33 410 MOURENS +33 5 56 61 98 05 chateau-peyrines.com			
Château Roquefort	Bordeaux - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Entre-deux-Mers		
Roquefort 33 760 LUGASSON +33 5 56 23 97 48 chateau-roquefort.com			
Maison du Berneuilh	Bordeaux - Bordeaux Rosé - Entre-deux-Mers - Bordeaux Supérieur - Bordeaux Haut-Benauge		
152 Chemin du Berneuilh 33 760 PORTE-DE-BENAUGE +33 6 61 49 55 84 maisonduberneuilh.com			
Vignoble Piva	Bordeaux - Bordeaux Supérieur - Crémant de Bordeaux - Entre-deux-Mers - Bordeaux rosé		
Château des Seigneurs de Pommiers 33 540 SAINT-FÉLIX-DE-FONCAUDE +33 6 09 09 05 46			
Château Piconat	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux Rosé		
3 Piconat 33 790 SOUSSAC +33 5 56 61 33 97 +33 6 18 91 32 36 +33 6 08 71 26 00 chateaupiconat.com			

TERROIR / TERROIR / TERRUÑO				
Nom	AOC & AOP	Labels	Langues	
Château Ballan Larquette 	Bordeaux - Bordeaux Clairet - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Entre-deux-Mers Bordeaux rosé			
Larquette 33 540 SAINT-LAURENT-DU-BOIS +33 6 14 92 71 31 +33 5 56 76 46 02 chaigne.fr				
Château de l'Hermitage 	Bordeaux - Bordeaux Supérieur - Bordeaux blanc - Bordeaux Rosé	  		
1 L'hermitage 33 540 SAINT-MARTIN-DU-PUY +33 6 49 52 58 25 chateau-hermitage.com				
Château Haut-de-Lerm	Bordeaux - Bordeaux Rosé	  		
6 Labourjade 33 540 SAINT-MARTIN-DE-LERM +33 6 86 89 60 93 haut-de-lerm.fr				
Cave de Sauveterre-de-Guyenne Blasimon Espiet 	Bordeaux Rosé - Crémant de Bordeaux - Bordeaux Supérieur - Bordeaux Clairet - Bordeaux Entre-deux-Mers - Bordeaux blanc	 		
10 rue de la gare 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 5 56 61 55 21 cavedesaudeveterre-blasimon-espier.fr				
Château des Cordonniers 	Bordeaux - Bordeaux Supérieur - Bordeaux blanc - Bordeaux Rosé			
12 Le Bourg Nord 33 540 SAINT-BRICE +33 5 56 71 54 34 +33 6 74 10 44 43 +33 6 87 76 15 21 chateaudescordonniers.fr				
Château Pourquey Gazeau 	Entre-deux-Mers - Bordeaux Supérieur - Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Bordeaux Rosé			
1 A Pourquey 33 540 CASTELVIEL +33 6 12 45 03 12 +33 6 16 18 58 88				
Château Vermont	Bordeaux - Bordeaux Supérieur - Entre-deux-Mers - Entre-deux-Mers Haut-Benauge - Bordeaux Rosé	 		
Lieu-Dit Vermont 33 760 TARGON +33 5 56 23 90 16 chateau-vermont.fr				
Château Glanet	Bordeaux Haut-Benauge - Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Bordeaux Rosé	 		
1 Lieu Dit Glanet 33 410 MOURENS +33 5 56 61 98 15 +33 6 32 73 57 13 chateauglanet.com				
Vignobles Combefreyroux	Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Bordeaux Rosé		 	 
1 Lieu-dit Garrineau 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE +33 6 27 31 16 13 contact@vignobles-combefreyroux.fr vignobles-combefreyroux.fr				
Le Safran de Launay	Epices / Huile / Confitures			
2 Lieu-dit Le Giraud 33 790 SOUSSAC +33 6 82 33 77 26 lesafrandelalaunay.free.fr				
Château Sainte-Marie	Entre-deux-Mers - Bordeaux Supérieur - Bordeaux - Haut-Médoc - Crémant de Bordeaux Bordeaux Rosé - Premières Côtes de Bordeaux - Cadillac - Bordeaux Clairet	 		
51 route de Bordeaux 33 760 TARGON +33 5 56 23 64 30 +33 6 03 25 79 26 chateau-sainte-marie.com				
Château Moulin de Peyronin 	Bordeaux Blanc - Bordeaux - Crémant de Bordeaux - Bordeaux Rosé - Bordeaux Clairet	 		
Lieu dit Peyronin 33 350 PUJOLS +33 5 57 40 79 34 / +33 6 07 30 21 22 www.chateaumoulinpeyronin.com				
Brasserie Distillerie Guyenne	Bières - Spiritueux			
7 Lieu-dit Le Bourg 33 760 LUGASSON +33 6 67 14 43 58 contact@bdguyenne.com www.bdguyenne.com				
Château Terre Blanche	Bordeaux - Bordeaux blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux rosé - Entre-deux-Mers - Crémant de Bordeaux			
lieu-dit Terre Blanche 33 540 CASTELVIEL +33 6 22 96 55 47 / +33 6 14 66 91 42 / +33 5 56 71 60 69 crc-bordeaux.com/notre-histoire				
Domaine d'Arpaillan	Saint-Emilion - Bordeaux Blanc - Bordeaux Supérieur - Bordeaux - Crémant de Bordeaux Bordeaux Rosé	     		
1 Basset 33 420 NAUJAN-ET-POSTIAC +33 5 57 84 55 17 www.domainearpaillan.com				
Monsieur Frédéric Targon	Producteur de miel			
229 Lieu-dit Barrnaud 33 760 PORTE-DE-BENAUGE +33 6 19 81 83 36 lucindatargon@hotmail.fr				

Autour de LA RÉOLE ET AUROS



LES RICHES HEURES *en héritage*

Des rues médiévales aux splendeurs de l'époque classique, le passé prend forme et se dévoile sous vos pas. Il suffit d'emprunter les venelles escarpées de La Réole pour remonter le temps. Des maisons à colombages aux ferronneries XVIII^e du Monastère des Bénédictins en passant par les décors médiévaux et Renaissance de l'ancien Hôtel de Ville, l'Histoire est devant vous. A proximité, les maîtres tuiliers de Gironde-sur-Dropt vous feront découvrir un artisanat séculaire... Si vous passez sur la rive méridionale de la Garonne, observez les séchoirs à tabac dans la plaine et découvrez le village pittoresque de Pondaurat.



A rich historic heritage

The past is with us in the form of medieval streets and splendid classic buildings. A walk along the steep alleyways in La Réole will definitely take you back in time. You can admire half-timbered houses and 18th century wrought ironwork at the Benedictine monastery, as well as the medieval and Renaissance décors of the former Town Hall. Master tilemakers in Gironde-sur-Dropt will be glad to show you their centuries-old craft. If you go to the right bank of the Garonne, you can see tobacco curing barns and discover the picturesque village of Pondaurat.

Las ricas horas de nuestro legado

De las calles medievales a los esplendores de la época clásica, el pasado toma forma y se revela a nuestro paso. Basta con tomar los escarpados callejones de La Réole para viajar atrás en el tiempo. De las casas con entramados de madera a los forjados del siglo XVIII del monasterio de los benedictinos, pasando por la decoración medieval y renacentista del antiguo Ayuntamiento, la historia se revela ante nuestros ojos. No muy lejos de aquí, los maestros fabricantes de tejas de Gironde-sur-Dropt nos darán a conocer un oficio artesanal secular... Si nos pasamos por la margen meridional del Garona, podremos ver los secaderos de tabaco en la meseta y descubrir el pintoresco pueblo de Pondaurat.

La Réole, Ville d'Art et d'Histoire !

Venez découvrir La Réole, labellisée Ville d'Art et d'Histoire : son ancien Monastère des Bénédictins (XVIII^e siècle) avec ses remarquables ferronneries classées, son église Saint-Pierre (XII^e et XVII^e siècles), son ancien Hôtel de Ville (XII^e siècle), l'un des plus anciens de France ainsi que ses anciennes rues pavées et maisons à colombages (XV^e siècle).

Come and discover La Réole, labeled City of Art and History: its monastery of Benedictines (18th century) with its remarkable ironworks classified, its church Saint-Pierre (12th and 17th centuries), its old Town Hall (12th century), one of the oldest in France as well as its old cobbled streets and half-timbered houses (15th century).

Venga a descubrir La Réole, etiquetada Ciudad de Arte e Historia: su monasterio de los benedictinos (siglo XVIII) con sus notables ferrones clasificados, su iglesia San Pedro (siglos XII y XVII), su antiguo Ayuntamiento (siglo XII) uno de los más antiguos de Francia, así como sus antiguas calles empedradas y casas de entramado (siglo XV).

.....
+33 5 56 61 13 55

www.entredeuxmers.com



Le Canal des 2 mers

Ancien chemin de halage, le Canal de Garonne est aujourd'hui le paradis des cyclistes avec une piste ombragée de 153 km entre Bordeaux et Agen, parcourue de platanes centenaires.

Old towpath, the Canal de Garonne is today the paradise of cyclists with a shaded track of 153 km between Bordeaux and Agen, crossed by plane trees.

Antiguo camino de sirga, el Canal de Garona es hoy el paraíso de los ciclistas con una pista sombreada de 153 km entre Burdeos y Agen, recorrida de plátanos centenarios.

.....
+33 5 56 61 13 55

www.entredeuxmers.com



Base de loisirs de Fontet

Le site offre aux enfants ainsi qu'aux cyclistes, pêcheurs, plaisanciers et camping-caristes, un havre ombragé sur 8 hectares ainsi qu'une aire de jeux, une aire de pique-nique et un restaurant.

Baignade surveillée l'été et pêche. Port de plaisance.

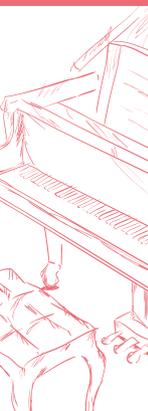
The site offers children as well as cyclists, fishermen, boaters and motorhomes, a shaded haven on 8 hectares as well as a playground, a picnic area and a restaurant.
Supervised swimming in summer and fishing. Marina.

El sitio ofrece a los niños, así como a los ciclistas, pescadores, navegantes y autocaravanas, un refugio sombreado de 8 hectáreas, así como un parque infantil, una zona de picnic y un restaurante.

Baño supervisado en verano y pesca. Puerto deportivo.

.....
+33 5 56 61 08 30

www.entredeuxmers.com



La Réole et son marché !

Primé plus beau marché de France 2023, venez découvrir sur les bords de Garonne, le samedi matin, les nombreux étals colorés, les délicieux produits du terroir à déguster...

Classified most beautiful market of France 2023, come and discover on the banks of the Garonne, on Saturday morning, the many colorful stalls, the delicious local products to taste...

Clasificado mercado más hermoso de Francia 2023, venga a descubrir a orillas del Garona, el sábado por la mañana, los numerosos puestos de colores, los deliciosos productos locales para degustar...

+33 5 56 61 13 55

www.entredeuxmers.com



L'Atelier du Miel, l'apiculture au féminin Naturellement

Miel, produits de la ruche

Lieu dit Pater, 33190 St-Seve
Boutique : mercredi 14h/18h - jeudi, vendredi, samedi 10h/18h
05 56 71 20 53 / 06 11 59 18 55 atelier-du-miel.com contact@atelier-du-miel.com



LE SITE DE VENTE EN LIGNE,
QUI VOUS LIVRE
en Entre-deux-Mers
DES PRODUITS ISSUS
de l'Entre-deux-Mers

ARTISANAT, PRODUITS BIEN-ÊTRE ET ALIMENTATION

*Commandez vos courses avant
de partir en vacances et
programmez votre livraison dans
votre hébergement touristique le
jour de votre arrivée !*



www.lepanierpresse.com



Baptême et vol découverte
www.parascendance.fr
o.garric@hotmail.fr
Aérodrome de La Réole

06.81.38.89.15





L'Absolu

Votre restaurant chic et raffiné à Auros



Le chef Benoît Mary, Maître Restaurateur, et toute son équipe vous accueillent dans une ambiance chaleureuse et raffinée.

Salle de 15 à 100 couverts. Terrasse en été.

Tél. : +33 (0)5 56 65 29 23

www.restaurant-absolu.com

2 rue Partarrieu, 33124 AUROS



MANA

Spécialiste des thés grands crus
Inspire par la nature

3 Le Seuil, 33190 Fossès-et-Baleyssac

maisondethemana@gmail.com

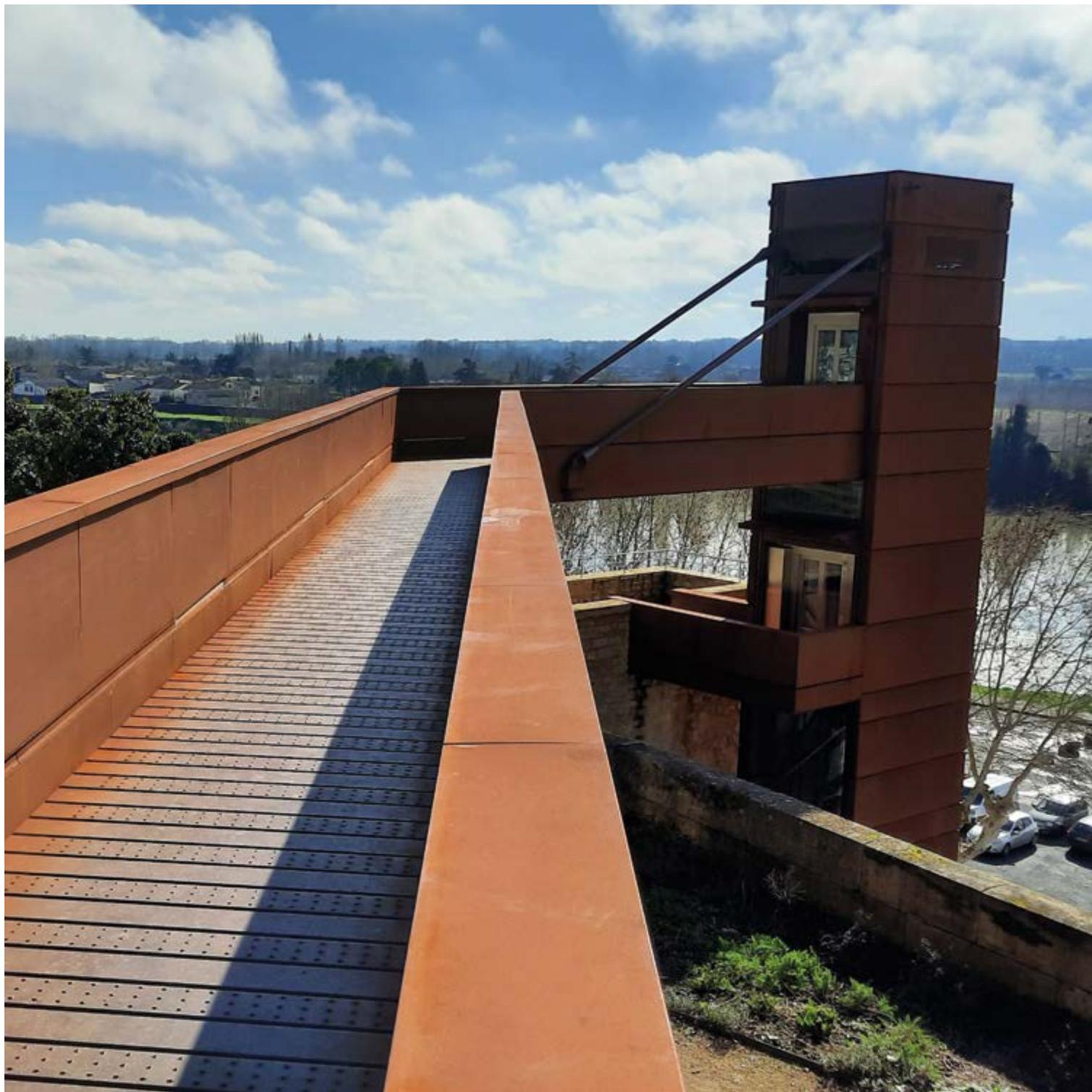
06 21 05 52 79



Autour de LA RÉOLE ET AUROS

LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio			
Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
 Parascendance 4 Loustalot 33 190 FLOUDES +33 6 81 38 89 15 parascendance.fr	Aéronautique - Ulm & Parachutisme	80 - 165	
 Lac de Brouqueyran D125, Le bourg 33 124 BROUQUEYRAN +33 5 56 65 47 53	Balade	Gratuit	
 Château Toulouse-Lautrec Lieu-dit Malromé 33 490 SAINT-ANDRE-DU-BOIS +33 5 56 76 25 42 visite@chateautoulouselautrec.com chateautoulouselautrec.com	Visite touristique - Dégustation	14	  
 Halte nautique de Fontet 41 Tartifume Nord / Base de loisirs 33 190 FONTET +33 5 56 61 23 81 fontet.fr	Baignade et base de loisirs	Gratuit	
 Piscine municipale de La Réole 29 Avenue de la Croix d'Hors 33 190 LA RÉOLE +33 5 56 61 10 11 Ouverture Juillet / Août de 14h à 20h	Piscine municipale - Cours de natation - Aquagym	2,50 et 3	
 Les Cycles du Canal 4 bis rue Grossole 33 210 CASTETS-ET-CASTILLON +33 6 95 63 20 80 +33 5 56 27 05 81 lescyclesducanal.com	Location tous cycles	10 à 40	  
 Entre Cycles et Eaux 1 Carbonade 33190 PUYBARBAN +33 6 12 86 66 44 entre-cycles-et-eaux.jimdofree.com	Location de vélos, tandems & rosaries	8 à 25	
 Terra Aventura à La Réole « Où est Charlut ? » 33 190 LA RÉOLE +33 5 56 61 13 55 terra-aventura.fr	Jeu de piste - Géocaching	Gratuit	
 Terra Aventura à Auros : « Mon coteau, c'est le plus beau ! » 33124 AUROS +33 5 56 61 13 55 terra-aventura.fr entredeuxmers.com	Jeu de piste - Géocaching	Gratuit	
 Domaine de Malagar 17 route de Malagar 33 490 SAINT-MAIXANT +33 5 57 98 17 17 accueil@malagar.fr malagar.fr	Visite touristique - Littérature	7 à 15	  
 Salvéo 1 Bouron 33 190 LOUBENS +33 5 57 28 23 17 contact.salveo@gmail.com salveo-forme-detente.com/formules-et-tarifs	SPA Sport pleine nature Salle de sport	17 à 28	
 Les Jardins de Kamis 224 route des châteaux 33 190 SAINT-SEVE +33 6 51 47 09 40 aurelie@ojardindeskamis.fr ojardindeskamis.fr	Jardin pédagogique, écologique, expérimental	12 à 50	
 Le sentier de Monco Monco 33 124 AUROS +33 6 82 73 46 60 +33 5 56 65 76 30 www.amis-orchidees-auros.fr	Sentier botanique (Mai / Juin)	Gratuit	
 Léonor d'Aquitaine 58 route de Gascogne 33 490 SAINT-MAIXANT +33 6 78 68 90 74 guideleonordaquitaine@gmail.com leonordaquitaine.com	Guide conférencière		 
 Agrienergie (production gaz vert) Aux Branas Sud 33 124 AUROS +33 5 56 61 82 73	Visite d'entreprise industrielle	12 (4p. Minimum)	

TERROIR/ TERROIR / TERRUÑO			
Nom	AOC & AOP	Labels	Langues
Maison des thés Mana	Maison de thé et ateliers découvertes		
3 Le seuil 33 190 FOSSES-ET-BALEYSSAC +33 6 21 05 52 79 maisondethemana@gmail.com manateabordeaux.com			
Patrick Brossard Chocolatier	Confiserie / chocolat - Prix du meilleur chocolatier du monde	★	
9 rue Gambetta 33 190 LA RÉOLE +33 6 45 97 92 98			
Château Haut Pradot 	Bordeaux - Bordeaux Blanc - Bordeaux Rosé - Crémant de Bordeaux - Confitures - Huile Conserverie - Produits apicoles	 	
3 Lieu-dit Patatin 33 190 MORIZES +33 6 17 22 42 83 +33 66 37 80 93 76 chateauhautpradot.fr			
La ferme du Moulinat  	Conserverie - Foie gras - Viandes - Céréales - Huiles	  	
Le roquet 33 190 LOUBENS +33 5 56 71 30 84 +33 6 70 07 11 91 +33 6 76 89 06 54 lafermedumoulinat.com			
La Spiruline de Julie	Producteur de spiruline bio complément alimentaire végétale		
35 Lieu-dit Henriets 33 190 CAMIRAN +33 5 56 61 17 10 +33 6 07 57 85 02 spirulinedejulie.com			
Château Malbat	Bordeaux - Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Crémant de Bordeaux - Fruits et légumes		
5 Malbat 33 190 LA RÉOLE +33 5 56 61 02 42 +33 6 76 16 60 82 famillerochet.com			
Fromagerie Beauséjour	Fromagerie - Conserverie - Viande de porc fermier		 
1564 route de Beauséjour 33190 GIRONDE-SUR-DROPT +33 6 34 66 47 15 jan@fromageriebeausejour.fr fromageriebeausejour.fr			
Château Toulouse-Lautrec	Bordeaux Supérieur - Bordeaux Rosé	  	
Lieu-dit Malromé 33 490 SAINT-ANDRE-DU-BOIS +33 5 56 76 25 42 visite@chateautoulouselautrec.com chateautoulouselautrec.com			
L'Atelier du miel 	Visite de la miellerie avec ruche pédagogique et dégustation des produits de la ruche		
225 impasse du miel 33 190 SAINT-SEVE +33 5 56 71 20 53 +33 6 11 59 18 55 +33 6 07 18 26 03 atelier-du-miel.com			



LA FERME DU MOULINAT

Une histoire de famille à Loubens depuis le 18ème siècle

BOUTIQUE

du lundi au vendredi 10h30-12h30 / 14h-18h30

Le samedi 10h30-12h30 / 14h-17h

Fermée jeudi et dimanche

Merci d'appeler avant votre passage

On y retrouve les **produits de la ferme**
(canard gras, porc type gascon, huiles
végétales, céréales) et des **produits locaux**.

ÉVÉNEMENTS

Les **Festigrillades**, fête des grands gourmands
et de l'artisanat les **29 & 30 Juin**

Les **Soirées Paysannes**, moment de partage
autour de produits frais, fermiers et locaux.

Tablées conviviales les **10, 17 & 24 Juillet**
7, 14 & 21 Août / 4 Septembre

Famille FAZEMBAT

lafermedumoulinat@gmail.com

05.56.71.30.84 / 06.76.89.06.54 / 06.70.07.11.91

Le Roquet, 33190 LOUBENS

Maison d'Orion La Réole

Hébergement de charme



www.maisondorion-lareole.fr | maisondorionlareole@gmail.com | Jusqu'à 12 personnes | +337 72 11 06 17

Autour de MONSÉGUR



L'ÉTÉ *sous les arcades*

Produits fermiers, tablées joyeuses et musiciens, rien n'est plus tentant que les marchés nocturnes...

Tous les mercredis soirs de l'été, un marché nocturne se tient sous la halle de la bastide de Monségur.

Pour les escapades matinales, filez dans la lumière que filtrent les feuillages, au bord du Dropt, suivez le chemin de halage et battez la campagne semée de pigeonniers, de puits couverts, de moulins et de lavoirs. Et pourquoi ne pas visiter la belle Abbaye de Saint-Ferme postée sur le Chemin de Compostelle.

Summer under the arcades

Enjoying fresh farm products and meals to the sound of music... Night markets are tremendously attractive. A night market is held in the covered market hall in the bastide town of Monségur every Wednesday evening in summer.

In order to make the most of a morning out and to see the sun shining through the trees on the banks of the Dropt, just follow the towpath and admire the countryside with its sprinkling of dovecotes, mills, and wash houses. Or you may prefer to visit beautiful Saint-Ferme abbey, yet another stop on the pilgrim trail to Santiago de Compostela.

El verano bajo todos los soportales

Productos de granja, alegres compañeros de mesa y músicos... nada hay más tentador que los mercadillos nocturnos... Salvo correr por los campos. Todos los miércoles por la tarde en verano, se celebra una feria nocturna en el mercado de la bastida de Monségur. Para las escapadas matinales, seguimos los hilos de luz que se filtran a través del follaje, a orillas del Dropt, tomamos el camino de sirga y recorreremos la campiña sembrada de palomares, pozos cubiertos, molinos y lavaderos. O salimos de excursión para visitar la bonita abadía de Saint-Ferme, apostada en el Camino de Santiago.

Castelmoron d'Albret, plus petite commune de France !

Castelmoron d'Albret, the smallest town in France!
¡Castelmoron d'Albret, municipio más pequeño de Francia!

Construite sur un rocher calcaire qui domine la vallée du Ségur, Castelmoron d'Albret est la plus petite commune de France. Vous cheminerez dans les ruelles escarpées, bordées de maisons anciennes, ses murailles et la porte du moulin vous imprèneront de son histoire.

Built on a limestone rock overlooking the Ségur valley, Castelmoron d'Albret is the smallest town in France. You will walk through the steep streets, lined with old houses, its walls and the door of the mill will impregnate you with its history.

Construida sobre una roca caliza que domina el valle del Ségur, Castelmoron d'Albret es el municipio más pequeño de Francia. Recorrerá las escarpadas callejuelas, bordeadas de casas antiguas, sus murallas y la puerta del molino le impregnarán de su historia.

Monségur, un pôle nature !

Sur les bords du Dropt, ce lieu offre un cadre ombragé pour le repos, la balade et la pêche.

Nature pole of Dropt in Monségur
On the banks of the Dropt, this place offers a shaded setting for rest, walking and fishing.

Polo naturaleza del Dropt en Monségur
A orillas del Dropt, este lugar ofrece un entorno sombreado para el descanso, el paseo y la pesca.



Les trésors cachés, l'abbaye de Saint-Ferme

Cette imposante Abbaye Bénédictine, qui domine le village de Saint-Ferme, a été fondée, durant le Haut Moyen-Age (VI-VII^e siècles) par des moines noirs qui furent chassés en 1080 et remplacés par des Bénédictins venus de Saint-Florent-lès-Saumur, sur l'un des quatre Chemins de Compostelle, la voie de Vézelay.

This imposing Benedictine abbey, which dominates the village of Saint-Ferme, was founded during the High Middle Ages (6th-7th centuries) by black monks who were driven out in 1080 and replaced by Benedictines from Saint-Florent-Lès-Saumur, on one of the four roads of Compostela, the way of Vézelay.

Esta imponente abadía benedictina, que domina el pueblo de Saint-Ferme, fue fundada, durante la Alta Edad Media (VI-VII siglos) por monjes negros que fueron expulsados en 1080 y reemplazados por benedictinos venidos de Saint-Florent-Lès-Saumur, en uno de los cuatro caminos de Compostela, el camino de Vézelay.

Le Chemin d'Amadour

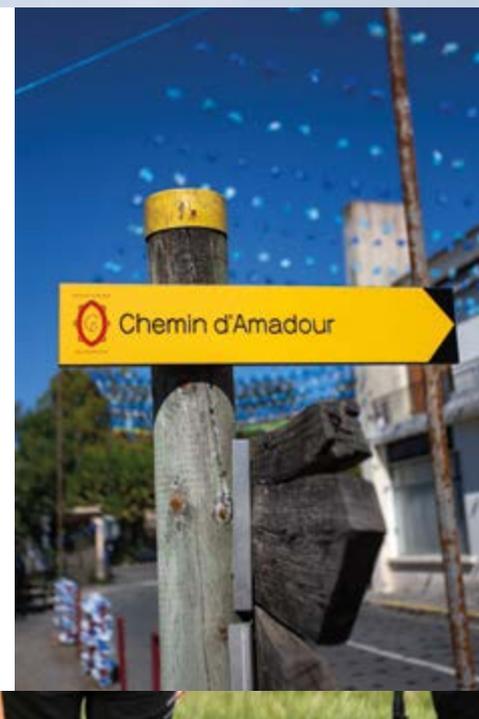
De l'Océan Atlantique aux Causses du Quercy, le Chemin d'Amadour, parcours de Grande Randonnée de 500 km, allie l'esprit d'un pèlerinage légendaire à l'authenticité des paysages ruraux. Il traverse l'Entre-deux-Mers par un itinéraire de 98 km. Un régal pour les randonneurs amateurs de beaux espaces et de patrimoine.

AMADOUR PATH

From the Atlantic Ocean to the Causses du Quercy, the Chemin d'Amadour, a 500 km long hike, combines the spirit of a legendary pilgrimage with the authenticity of rural landscapes. It crosses the Entre-deux-Mers by a route of 98 km. A treat for hikers who love beautiful spaces and heritage.

EL CAMINO DE AMADOUR

Desde el Océano Atlántico hasta las Causses du Quercy, el Camino de Amadour, recorrido de gran senderismo de 500 km, combina el espíritu de una peregrinación legendaria con la autenticidad de los paisajes rurales. Atraviesa el Entre-deux-Mers por una ruta de 98 km. Una delicia para los excursionistas amantes de los hermosos espacios y el patrimonio.



ACTIVITÉS & PATRIMOINE



PRODUCTEUR DE SPIRULINE & PHYCOCYANINE BIO



Visites de notre ferme de Spiruline



Du mois d'Avril à Octobre, ouverture au public du lundi au vendredi de 11 heures à 12 heures

Ou visites de groupe sur réservation avec dégustation



Julie 06 07 57 85 02



contact@laspirulinedejulie.fr



5 Lieu-dit le Fougueyra - 33 350
Flaujacgues



<https://laspirulinedejulie.com/>






Les petits nids de Nini
 Veronique Bourgeois-Ouerat
 T. +33 5 56 61 65 37
 P. +33 6 09 71 81 27
www.lespetitsnidsdenini.fr
 33580 MONSÉCUR

GITE Franklin
 11 28 m² & 4 pers. 1m 2 chambres

GITE Saint-François
 11 28 m² & 2 pers. 1m 1 chambre

GITE des Lys
 11 22 m² & 2 pers. 1m 1 chambre



Château La Tuilerie du Puy
 7 Aux Tuilleries, 33580 LE PUY
 +33(0)5.56.61.61.92
vignobles.regaud@wanadoo.fr
www.chateauatuileriedupuy.com
 Visites et Dégustations gratuites




PARC ACCROBRANCHE

- + de 200 ATELIERS
- tyro de 200m au dessus du lac
- ESCAPE GAMES
- LASER GAME

www.accrobranche47.com - contact@acrobranche47.com
 47120 STE COLOMBE DE DURAS P: 07 82 04 74 23



LOISIRS / LEISURES / OCIOS / PATRIMOINE / Heritage / Patrimonio

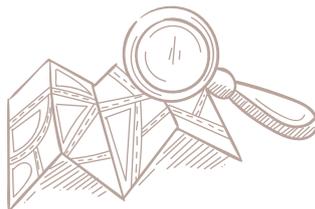
Nom	Quoi ?	€	Labels / Langues
<p>♠ Terra Aventura à Castelmoron d'Albret : « Aux 4 cents coups »</p> <p>Le Bourg 33 540 CASTELMORON-D'ALBRET +33 5 56 61 39 44 terra-aventura.fr</p>	Chasse au trésor / Géocaching	Gratuit	
<p>♠ Terra Aventura à Monségur : Fortune « Compte pas pour des prunes ! »</p> <p>Le Bourg 33 580 MONSÉGUR +33 5 56 61 82 73 terra-aventura.fr</p>	Chasse au trésor / Géocaching	Gratuit	
<p>♠ Cluedo de Monségur</p> <p>33 580 MONSÉGUR +33 5 56 61 82 73 entredeuxmers.com</p>	Cluedo des bastides	3	
<p>♠ Escape Game au Château Les Maubats</p> <p>3 Joussaumes Nord 33 580 ROQUEBRUNE +33 6 30 29 35 45 +33 5 56 61 68 36 chateau-les-maubats.fr</p>	Escape Game	20 / pers. Gratuit moins de 12 ans	
<p>♠ Piscine municipale de Monségur</p> <p>Stade Monlot 33 580 MONSÉGUR 33 5 56 61 63 68 +33 6 61 23 64 75 entredeuxmers.com</p>	Piscine & cours de natation Aquagym	2€ matin 3€ après midi	
<p>🐟 Pôles Nature du Drot</p> <p>33 580 MONSÉGUR +33 5 56 61 82 73 entredeuxmers.com Activité dans le cadre du cap 33 Contact +33 5 56 99 33 33</p>	Pêche & animations nautiques	Gratuit	
<p>🐟 Lac des 9 fontaines et ponton de pêche</p> <p>Lieu-dit Charlot 33 580 NEUFFONS +33 5 56 71 32 23 neuffons@wanadoo.fr</p>	Lac / Pontons handi-pêche	Lac de pêche & pique-nique.	
<p>👁 The petite Gallery</p> <p>29 Place Robert Darniche 33 580 MONSEGUR +33 6 24 39 09 30 atelier.scofield@gmail.com</p>	-	-	
<p>Des-chênes-toi Aventure</p> <p>775 route des Courroneaux 47120 SAINTE-COLOMBE-DE-DURAS +33 7 82 04 74 23 accrobranche47.com</p>	Accrobranche	10 à 21	
<p>👁 Un village en Gironde : Castelmoron d'Albret</p> <p>un-village-en-gironde.fr</p>	Visite audio guidées	7	
<p>♠ Cluedo à Castelmoron d'Albret</p> <p>33 540 CASTELMORON D'ALBRET +33 5 56 61 82 73</p>	Livrets d'enquête	3	
<p>👁 Abbaye de Saint-Ferme</p> <p>Le bourg 33 580 SAINT-FERME +33 5 56 61 69 92 +33 5 56 61 62 10 abbayesaintferme@gmail.com saint-ferme.mairie@wanadoo.fr</p>	Visite touristique	3 à 4	

TERROIR/ TERROIR / TERRUÑO

<i>Nom</i>	<i>AOC & AOP</i>	<i>Labels</i>	<i>Langues</i>
Les Côteaux de Dieulivol 4 le Valentin 33 580 DIEULIVOL +33 6 75 88 24 00 jeanpaul.ayres@orange.fr	Pruneaux		
Château La Tuilerie du Puy 7 Aux Tuileries 33 580 LE PUY +33 6 87 2110 31 +33 5 56 61 61 92 www.chateaulatuileriedupuy.com	Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Entre-deux-Mers	 	 
Château Les Maubats  3 Joussaumes Nord 33 580 ROQUEBRUNE +33 6 30 29 35 45 +33 5 56 61 68 36 chateau-les-maubats.fr	Bordeaux Rosé - Bordeaux Supérieur - Bordeaux blanc	     	   
Château Les Arqueys Le Grand Janot 33 580 SAINTE-GEMME +33 6 37 25 28 29 sandracho@orange.fr	Bordeaux - Pruneaux		
La P'tite Confiote 2433 Route de Dieulivol 47 120 BALEYSSAGUES +33 6 78 20 36 85 confitures-gelees.com	Boutique de produits locaux emblématiques		 
Les Vignerons réunis de Monségur 1 Grand-Champ 33 580 LE PUY 05 56 61 61 85 cave-de-monsegur@wanadoo.fr boutique@cave-de-monsegur.com cave-de-monsegur.com	Bordeaux - Bordeaux rosé - Entre-deux-Mers		



CARNET *pratique*



NOTEBOOK - CUADERNO

Aires de pique nique (5 villes)

Picnic Area - Area de picnic

- Créon : 60-62 Boulevard Victor Hugo
- La Réole : rue Jacques Terrible (pied du château)
- Monségur : Au jardin public et au pôle nature
- Sauveterre-de-Guyenne : Boulevard du 11 novembre et Avenue Francis Naboulet

Toilettes publiques

- Créon : Rue Montesquieu
- La Réole : - À l'angle de l'avenue Jean Delsol et de la rue des Frères Faucher
- Au parking des Jacobins
- Dans les couloirs de la Mairie (abbaye)
- Monségur : Place des Feuillades, place des Tilleuls, Rond-point entrée de ville
- Targon : Place du 11 Novembre
- Sauveterre-de-Guyenne : Place George Sand et Boulevard du 11 novembre

Faites-vous une toile en
Entre-deux-Mers !

> À LA RÉOLE

Cinéma Rex
Place de la Libération
+33 5 56 71 02 60
cinerex-lareole.com

> À MONSÉGUR

Cinéma EDEN
7 rue porte du Dropt
+33 5 56 71 95 58
cinema-eden.com

> À CRÉON

Cinéma Max Linder
Rue du docteur Fauché
+33 5 56 23 30 04
maxlinder-creon.fr

> À CADILLAC

Cinéma Lux
Place de la Libération
+33 5 56 62 13 13
cinelux.fr

> À POMPIGNAC

Cinéma Anamorphose
Place de l'Entre-deux-Mers
+33 6 15 57 61 91
artec-cinemas.com

> SAINT-EULALIE

+33 5 57 34 00 12
grandecran.fr



ÉDITEUR : Entre-deux-Mers Tourisme- 38 Place Darniche 33580 MONSEGUR

IMMATRICULATION : IMO33110006 - Garantie Financière Groupama Assurance Crédit et Caution 8.10 rue d'Astorg 75008 Paris - MAIF 79038 Niort Cedex 09. Association loi 1901 J.O du 24 janvier 1996 - N° SIRET 403 479 - 231 00025 - Code APE 7911Z.

CONCEPTION - DESIGN GRAPHIQUE - PUBLICATION : LES STRATÉGIES PRIMITIVES - 06 25 85 27 18 - 33 190 Bourdelles / La Réole.

IMPRESSION : SODAL 20 Route de Villandraut 33 210 Langon

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES : Crédits photos mettre uniquement : Les Stratégies Primitives, Entre-deux-Mers Tourisme, Le temps d'un week end, David Remazeilles, Gironde Tourisme, Charlotte Moutier, Unsplash.

DÉPÔT LÉGAL : 1^{er} trimestre 2024 - Guide gratuit. **TIRAGE :** 5 000 exemplaires.

Les informations contenues dans le guide ont été fournies par les Offices de Tourisme.

Ce guide n'est en aucun cas contractuel et ne saurait engager la responsabilité des auteurs.

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.



Entre-deux-Mers Tourisme

Office de Tourisme de l'Entre-deux-Mers

38 Place Darniche 33580 Monségur Tél. 05 56 61 82 73

@ : info@entredouxmers.com



Bureau d'Information Touristique de Monségur



38 Place Darniche 33580 MONSEGUR

Tél. 05 56 61 82 73 @ : monsegur@entredouxmers.com

Bureau d'Information Touristique de La Réole



52 rue André Bénac 33 190 LA RÉOLE

Tél. 05 56 61 13 55 @ : lareole@entredouxmers.com

Bureau d'Information Touristique de Sauveterre-de-Guyenne



29 place de la République 33 540 SAUVETERRE-DE-GUYENNE

Tél. 05 56 71 53 45 @ : sauveterre@entredouxmers.com

Bureau d'Information Touristique de Targon



10 rue René Pezat 33 760 TARGON

Tél : 05 56 23 63 69 @ : targon@entredouxmers.com

Bureau d'Information Touristique de Créon

62 Boulevard Victor Hugo 33 670 CRÉON

Tél. 05 56 23 23 00 @ : creon@entredouxmers.com

Bureaux d'Information Touristique saisonniers

- CASTELMORON-D'ALBRET
- LA SAUVE-MAJEURE

Bornes Numériques

Quinsac (à la cave), Latresne, Fargues-Saint-Hilaire, Auros et St-Loubès, Lignan de Bordeaux.

Numéros d'urgences

15 : SAMU **17** : Police **18** : Pompiers **112** : Numéro des urgences sécuritaires, de secours aux personnes ou médical, accessible dans toute l'Union européenne. **114** : Réception et orientation des personnes malentendantes vers les autres numéros d'urgence **115** : Urgence sociale (SAMU social).

WWW.BERGERAC.AEROPORT.FR

16

DESTINATIONS

ON VA
VOUS FAIRE
Voir DU
PAYS!



citron pressé | 02 47 82 03 88



LE PLUS PRÈS POUR ALLER PLUS LOIN